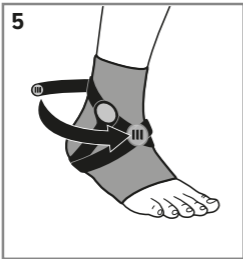
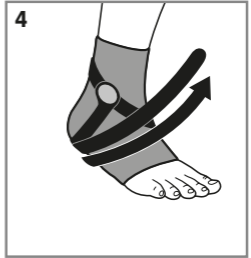
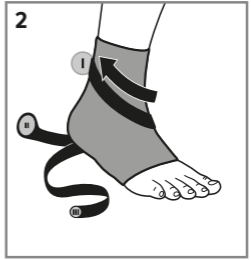
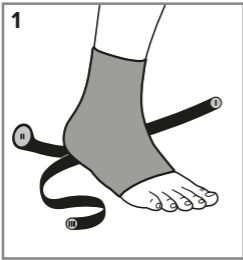




JuzoFlex
Malleo Xtra Strong
Sprunggelenkbandage
Ankle support



Zweckbestimmung

Die JuzoFlex Malleo Xtra Strong Bandagen führen das beeinträchtigte Sprunggelenk anatomiegerecht und entlasten es so in der Bewegung. Dabei wirken die Bandagen durch ihr bielastisches Gestrück in Verbindung mit anatomisch geformten Pelotten kompressiv und fördern so den Lymphabfluss, führen zur Abschwellung und Schmerzlinderung. Die Eigenwahrnehmung (Propriozeption) und die damit verbundene muskuläre Eigenstabilisierung des Sprunggelenks wird verbessert. Verwendete textile Gurtungen und Verstärkungselemente stabilisieren das Gelenk mechanisch.

So legen Sie Ihre JuzoFlex Malleo Xtra

Strong richtig an:

- 1.** Öffnen Sie alle Gurte und ziehen Sie die Bandage über das Sprunggelenk, so dass Gurt I auf der Innenseite und Gurt II und III auf der Außenseite Ihres Fußes liegen (Abb. 1).
- 2.** Nun Gurt I diagonalverlaufend über den Ristbereich auf den dafür vorgesehenen Bereich kletten. Bitte beachten Sie, dass Ihr Fuß dabei im 90°-Winkel zum Unterschenkel steht (Abb. 2).
- 3.** Jetzt Gurt II unter Zug an der Außenseite auf den Gurt I kletten (Abb. 3) und anschließend Gurt III diagonalverlaufend, entgegengesetzt des Gurtes I, zirkulär um das Sprunggelenk herum, über Gurt II auf dem Gurt I verschließen (Abb. 4 + 5).

Der richtige Sitz der Bandage ist gewährleistet, wenn sie das Sprunggelenk stabilisiert. Bitte beachten Sie dabei, dass die Gurte nicht abschnürend wirken und keinen zu starken (schmerzhaften) Druck auf das Sprunggelenk ausüben.

Ein Nachjustieren der Gurte ist jederzeit durch Wiederholen der Schritte 2 und 3 möglich.

Wir empfehlen, dieser Anleitung unbedingt Folge zu leisten. Raue, ungefeilte Fingernägel, scharfkantige Ringe oder nicht sachgemäßes Kletten der Gurte etc. können das Gestrück beschädigen.

Bitte beachten Sie:

Tragen Sie Ihre Bandage nur nach ärztlicher Verordnung. Medizinische Hilfsmittel sollten nur von entsprechend geschultem Personal im medizinischen Fachhandel abgegeben werden. Die Wirksamkeit der Bandage kann nur dann richtig zum Tragen kommen, wenn sie korrekt angelegt wurde. Ihre Bandage ist weitgehend resistent gegen Öle, Salben, Hautfeuchtigkeit und andere Umwelteinflüsse. Durch bestimmte Kombinationen kann die Haltbarkeit des Gestrückes, sowie der eingearbeiteten Pelotten beeinträchtigt werden. Daher ist eine regelmäßige Kontrolle im medizinischen Fachhandel zu empfehlen. Bei Beschädigungen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Die Bandage nicht selbst reparieren – dadurch können Qualität und medizinische Wirkung beeinträchtigt werden. Die Bandage ist aus hygienischen Gründen nicht zur Versorgung von mehr als einem Patienten geeignet.

Wasch- und Pflegeanleitung

Beachten Sie bitte die Pflegesymbole auf dem Textiletikett, das in Ihrer JuzoFlex Malleo Xtra Strong eingenaht ist. Vor dem Waschen müssen die Klettverschlüsse geschlossen werden! Waschen Sie die Bandage beim ersten Mal separat (Möglichkeit des Ausfärbens). Bitte keinen Weichspüler verwenden! Wir empfehlen das milde Juzo Spezialwaschmittel.

Materialzusammensetzung

Die genauen Angaben entnehmen Sie dem Textiletikett, das in Ihre Juzo Bandage eingenaht ist.

Lagerungshinweis und Haltbarkeit

Trocken lagern und vor Sonnenlicht schützen. Bei Bandagen gilt eine maximale Verwendungsdauer von 42 Monaten. Die Verwendungsdauer des Medizinproduktes, ist mit dem Symbol einer Sanduhr auf dem Schachteletikett aufgedruckt. Da sich auf Grund des Krankheitsbildes und der individuellen Lebensumstände die Körpermaße verändern können ist eine regelmäßige Körpermaßkontrolle durch medizinisches Fachpersonal ratsam.

Indikationen

- Frühfunktionelle Therapie bei Distorsionen des oberen bzw. unteren Sprunggelenks
- Chronische, posttraumatische oder postoperative Weichteilreizzustände
- Kapselbandverletzung im Sprunggelenk
- Chronische Sprunggelenkinstabilität
- Supinationsprophylaxe
- Nach Gipsverband

Kontraindikationen

Bei folgenden Krankheitsbildern sollte die Bandage nur in Absprache mit dem Arzt getragen werden:

Lymphabflussstörungen, arterielle Durchblutungsstörungen, postthrombotische Zustände, Hauterkrankungen oder Hautirritationen; Offene Wunden im versorgten Körperabschnitt sollen steril abgedeckt werden.

Bei Nichtbeachtung dieser Kontraindikationen kann von der Unternehmensgruppe der Julius Zorn GmbH keine Haftung übernommen werden.

Nebenwirkungen

Bei sachgemäßer Anwendung sind keine Nebenwirkungen bekannt. Sollten dennoch negative Veränderungen (z. B. Hautirritationen) während der verordneten Anwendung auftreten, so wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Arzt oder medizinischen Fachhandel. Sollte eine Unverträglichkeit gegen einen oder mehrere Inhaltsstoffe dieses Produktes bekannt sein, halten Sie bitte vor Gebrauch Rücksprache mit Ihrem Arzt. Sollten sich Ihre Beschwerden während der Tragezeit verschlechtern, suchen Sie bitte umgehend Ihren Arzt auf. Der Hersteller haftet nicht für Schäden / Verletzungen, die aufgrund unsachgemäßer Handhabung oder Zweckentfremdung entstanden sind.

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

Entsorgung

Ihre Bandage können Sie über den herkömmlichen Entsorgungsweg vernichten. Es gibt keine besonderen Kriterien zur Entsorgung.

Purpose

The JuzoFlex Malleo Xtra Strong provides anatomical guidance for the affected ankle, thus relieving it during movement. Thanks to its bi-elastic knitted fabric in combination with anatomically shaped pads, the support applies compression, promoting lymphatic drainage which results in reduced swelling and pain relief. Proprioception and the resulting muscular auto-stabilisation of the ankle are improved. The textile reinforcing elements mechanically stabilise the joint.

Here's how to put on your JuzoFlex Malleo

Xtra Strong correctly:

- 1.** Open all the straps and pull it over your ankle so that strap I is located on the inside, and straps II and III on the outside of your foot (Fig. 1).
- 2.** Now run strap I diagonally across your foot arch and attach it to the velcro area provided. Please ensure that your foot remains at a 90° angle to your calf while doing so (Fig. 2).
- 3.** Now attach strap II under tension to strap I on the outside (Fig. 3) and then run strap III diagonally, in the opposite direction to strap I, around the ankle, over strap II and then fasten it onto strap I (Figs. 4 + 5).

The ankle support is fitted correctly if it stabilizes the ankle. Please ensure the straps do not have a constrictive effect and do not exert a too strong (painful) pressure on the ankle.

The straps can be readjusted at any time by repeating steps 2 and 3 above.

We recommend that you follow these instructions closely. Rough, unfiled nails, rings with sharp edges, or incorrect fastening of the straps may damage the fabric.

Please note:

Only wear your support when prescribed by your physician. Medical aids should only be dispensed by suitably trained staff of a medical products supplier. The effectiveness of the support can only be guaranteed if it is applied correctly. Although your support is largely resistant to oils, ointments, skin moisture and other environmental influences, the fabric as well as worked in pressure pads can be adversely affected by certain combinations of these factors. We therefore recommend that it gets examined regularly by the medical products supplier. Should the product become damaged, please consult your specialist supplier. Do not repair the support yourself – this could compromise its quality and medical efficacy. For hygienic reasons, the support is not suitable for treating more than one patient.

Washing and care instructions

Please refer to the washing symbols on the label sewn into your JuzoFlex Malleo Xtra Strong. Always close the velcro fasteners before washing! Wash the support separately the first time (possibility of bleeding). Please do not use any softener! We recommend using the mild Juzo Special Detergent for this.

Material composition

Details are provided on the label sewn into your ankle support.

Storage information and shelf life

Store in a dry place and protect from sunlight. Supports have a maximum shelf life of 42 months. The usage period of the medical product is printed on the box with an hourglass symbol. Body measurements may change based on the patient's condition and individual circumstances. We therefore recommend that medical specialists check body measurements regularly.

Indications

- early functional therapy of distortions of the upper and lower ankle joint
- chronic, post-traumatic or post-operative soft tissue irritation
- injuries of the capsular ligament of the ankle joint
- chronic instability of the ankle joint
- supination prevention
- after a plaster cast

Contraindications

If the following symptoms exist, the support should only be worn after consultation with the physician: lymph drainage disorders, arterial flow impairment, post-traumatic conditions, skin disorders or skin irritations; open wounds in the treated area should be kept sterile.

The Julius Zorn GmbH Group assumes no liability as a result of any contraindicated use of this product.

Side effects

There are no known side effects when used as directed. However, if negative alterations (such as for example skin irritations) should occur while the use of our products has been prescribed, please go to your physician or your specialist dealer immediately. If an incompatibility should be known against one or several ingredients of this product, please check back with your physician before use. If your medical condition deteriorates while the use of our products, please go to your physician immediately. The manufacturer is not liable for damages / injuries which have been caused by improper handling or misuse.

In the case of complaints related to this product, such as damage to the knitted fabric or problems with the fit, please contact the medical retailer directly. Only serious incidents that may lead to a major deterioration of the patient's medical condition or to death should be reported to the manufacturer and the relevant authority in the Member State. Serious incidents are defined in Article 2 (65) Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

Disposal

Your support can be disposed of through normal waste channels. No special waste disposal requirements apply.

Utilisation

JuzoFlex Malleo Xtra Strong guide anatomiquement la cheville touchée et la soulage en phase de mouvement. Grâce à son tricot bi-élastique combiné aux pelotes de forme anatomique, l'orthèse agit par compression et favorise de la sorte le flux lymphatique, ce qui conduit au dégonflement de la cheville et au soulagement de la douleur. La perception de soi (proprioception) et, par conséquent, la stabilisation musculaire propre à la cheville s'en trouvent améliorées. Les éléments de renfort textiles stabilisent mécaniquement l'articulation.

Comment mettre correctement votre

JuzoFlex Malleo Xtra Strong :

1. Ouvrez toutes les sangles et le tirer pardessus la cheville manière à ce que la sangle I repose sur la partie interne et la sangle II et III sur la partie externe de votre pied (ill. 1).
2. Fixez alors la sangle I sur la pastille velcro prévue en la faisant passer diagonalement sur le cou-de-pied. Veillez à ce que votre pied soit en angle droit avec le mollet (ill. 2).
3. Tirez ensuite la sangle II et fixez-la sur la pastille velcro de la sangle I (ill. 3), puis prenez la sangle III diagonalement, à l'opposé de la sangle I, en l'enroulant autour de la cheville et en la faisant passer sur la sangle II, pour venir la fermer sur la sangle I (ill. 4 + 5).

Le bandage est correctement posé s'il parvient à stabiliser l'articulation de la cheville. Veillez aussi à fixer les sangles de manière à éviter l'effet garrot et assurez-vous qu'elles n'exercent pas une pression trop forte (douloureuse) sur l'articulation de la cheville.

Vous pouvez toujours réajuster les sangles en répétant les étapes 2 et 3.

Nous vous conseillons de vous tenir fidèlement à leurs recommandations. Des ongles rugueux et mal limés, des bagues à bords tranchants ou une fermeture velcro mal fixée etc. risquent d'abîmer le tricot.

Veillez noter :

Ne portez un bandage que s'il vous a été prescrit par le médecin. Les accessoires médicaux ne doivent être donnés ou vendus que par du personnel spécialement formé dans le commerce spécialisé. Le bandage n'aura d'effet optimal que s'il a été correctement posé. Le bandage est pour une grande part résistant aux huiles, aux pommades, à l'humidité de la peau et aux autres influences de l'environnement. Certaines associations peuvent cependant influencer la durée de vie du tricot et aussi de celle des pelotes compressives qui auront été intégrées dans le tricot. Il est donc recommandé de le faire contrôler régulièrement dans le commerce spécialisé. Si le bandage est endommagé, adressez-vous à votre revendeur spécialisé. Ne le réparez pas vous-même – ceci pourrait remettre en cause sa qualité et son effet médical. Pour des raisons d'hygiène, le bandage ne doit être utilisé que par une personne.

Lavage et entretien

Veillez, s'il vous plaît, respecter les indications portées sur l'étiquette cousue dans votre JuzoFlex Malleo Xtra Strong. Fermez les fermetures velcro avant le lavage! La première fois, lavez le bandage séparément (il se peut qu'il déteigne). Merci de ne pas utiliser d'adoucissant! Nous recommandons pour cela la Lessive Spéciale Juzo.

Composition des matériaux

Vous trouverez les indications précises sur l'étiquette textile cousue à l'intérieur de votre bandage.

Instructions de stockage et durée de conservation

À conserver dans un endroit sec et à l'abri de la lumière du soleil. La durée de vie utile maximale correspondant aux bandages est de 42 mois. La durée de vie utile d'un dispositif médical est indiquée avec le symbole d'un sablier sur l'étiquette de la boîte. Étant donné que, selon la pathologie et les conditions de vie de chacun, les mensurations corporelles peuvent être modifiées, il est conseillé de réaliser régulièrement un contrôle des dites mensurations auprès d'un professionnel médical spécialisé.

Indications

- Traitement fonctionnel précoce des elongations du ligament capsulaire de l'articulation supérieure ou inférieure de la cheville
- Etats chroniques, post-traumatiques ou post-opératoires des parties molles
- Blessure du ligament capsulaire de l'articulation de la cheville
- Instabilité chronique de la cheville
- Traitement prophylactique (supination)
- Après le port d'un plâtre

Contre-indications

Dans le cas des tableaux cliniques suivants, la genouillère sera portée seulement après une confirmation médicale :

Troubles du flux lymphatique, troubles du flux artériel, états post-thrombose, maladies ou irritations de la peau ; les plaies ouvertes de la partie à traiter doivent être recouvertes d'un pansement stérile.

Le groupe d'entreprises de la société Julius Zorn GmbH décline toute responsabilité en cas de non-observation de ces contre-indications.

Effets secondaires

Dans des conditions d'utilisation normale, aucun effet secondaire n'est connu. Si toutefois des modifications négatives (p. ex. irritations de la peau) apparaîtraient pendant l'utilisation prescrite, veuillez immédiatement consulter votre médecin ou votre magasin spécialisé le plus proche. Dans le cas où une incompatibilité contre un ou plusieurs constituants de ce produit serait connue, veuillez demander l'avis de votre médecin avant usage. Au cas où les douleurs s'aggravaient lors du port du bandage, veuillez immédiatement consulter votre médecin. Le fabricant ne répond pas de dommages ou de blessures occasionnés suite à une manipulation incorrecte ou à une utilisation abusive.

En cas de réclamation concernant le produit (par exemple, dommages au niveau du tricot ou défauts de la forme ajustée), veuillez vous adresser directement à votre revendeur médical spécialisé. Seuls des faits graves pouvant entraîner une détérioration importante de l'état de santé, voire la mort doivent être communiqués au fabricant ou à l'autorité compétente de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2, point n° 65 du règlement UE 2017/745 (dispositifs médicaux).

Mise au rebut

Vous pouvez jeter votre bandage de compression selon le mode d'élimination traditionnel. Il n'existe pas de critères d'élimination particuliers.

Destinazione d'uso

JuzoFlex Malleo Xtra Strong guida anatomicamente l'articolazione della caviglia lesionata, svolgendo un'azione di scarico durante il movimento. Grazie al suo tessuto bielastico unito alle pelotte anatomiche, il bendaggio svolge un'azione compressiva e stimola la circolazione linfatica, decongestionando e riducendo così il dolore. Ne risulta un miglioramento della propriocezione (percezione della posizione e del movimento del proprio corpo) e della stabilizzazione muscolare della caviglia. Gli elementi di rinforzo in tessuto stabilizzano l'articolazione meccanicamente.

Istruzioni per la corretta applicazione del tutore JuzoFlex Malleo Xtra Strong:

1. Aprire tutte le chiusure in velcro e le tirer par-dessus la cheville che la chiusura a strappo numero I sia nella parte interna del piede, mentre la II e la III siano nella parte esterna (fig. 1).
2. Ruotare la chiusura numero I sul collo del piede e affrancarla al velcro. Assicurarsi che il piede mantenga un angolo di 90° rispetto al polpaccio durante la procedura (fig. 2).
3. Tenendo tirata la chiusura a strappo II affrancarla alla chiusura I all'esterno (fig. 3). Ruotare la chiusura III diagonalmente, nella direzione opposta rispetto alla chiusura I, intorno alla caviglia, sovrapporre alla chiusura II e fissare alla chiusura I (fig. 4 + 5).

Quando la caviglia è stabile, allora il bendaggio è indossato correttamente. Assicurarsi che le chiusure a strappo non costituiscano una costrizione e non esercitino una pressione troppo forte sulla caviglia.

Le chiusure a strappo possono essere regolate in qualsiasi momento ripetendo i passaggi 2 e 3 riportati sopra.

Consigliamo di seguire le seguenti indicazioni. Unghie troppo lunghe ed una pedicure non accurata, così come anelli appuntiti durante la fase d'indosso del tutore, potrebbero danneggiare il tessuto.

Osservazioni:

Fare uso del tutore solo su prescrizione medica. I presidi medici devono essere venduti solo da personale qualificato e istruito in materia, in punti vendita specializzati. La funzionalità del bendaggio è garantita solo se quest'ultimo è indossato correttamente. I tutori è resistente ad oli, pomate, umidità della pelle e altri influssi ambientali. In alcuni casi la combinazione di questi fattori potrebbe però danneggiare il tessuto così come gli elementi compressivi se presenti nell'articolo. Per questo si consiglia un regolare controllo in un negozio specializzato in articoli sanitari. In caso di danneggiamento rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Non riparare il bendaggio da soli – in questo modo qualità e efficacia medicinale possono essere pregiudicate. Per motivi igienici il bendaggio non è adatto alla cura di più di un paziente.

Istruzioni per il lavaggio e la cura

Osservare i simboli per il lavaggio sull'etichetta applicata sui JuzoFlex Malleo Xtra Strong. Prima di procedere al lavaggio chiudere accuratamente tutti i velcri. La prima volta lavare il tutore separatamente (è possibile che lasci colore). Non usare ammorbidenti! Raccomandiamo per questo il Detergente Speciale Juzo.

Composizione del materiale

Le indicazioni precise si trovano nell'etichetta posta all'interno del tutore Juzo.

Indicazioni e durata di conservazione

Conservare in luogo asciutto e proteggere dalla luce solare. La durata di utilizzo massima del bendaggio è di 42 mesi. La durata di utilizzo del prodotto medicale è stampata sull'etichetta della confezione con il simbolo della clessidra. Poiché a motivo del quadro clinico e delle circostanze individuali di vita si può verificare una modifica delle dimensioni corporee, si consiglia di sottoporsi ad un regolare controllo delle proprie misure da parte di personale medico specializzato.

Indicazioni

- Terapia funzionale precoce per le distorsioni dell'articolazione superiore e inferiore della caviglia
- Irritazione cronica, post traumatica o postintervento dei tessuti molli
- Lesioni capsulo-legamentose dell'articolazione della caviglia
- Instabilità cronica dell'articolazione della caviglia
- Prevenzione della supinazione
- Post rimozione ingessatura

Controindicazioni

Con i seguenti quadri clinici il bendaggio dovrebbe essere portato solo in accordo con il medico:

Disturbi del flusso linfatico, disturbi arteriosi del flusso linfatico, condizioni post-trombotiche, malattie e irritazioni della pelle; ferite aperte sulla parte trattata dovrebbero essere coperte asepticamente.

All'innosservanza delle presenti controindicazioni il gruppo delle imprese della Julius Zorn GmbH non si assume alcuna responsabilità.

Effetti collaterali

Finora non sono stati riscontrati effetti collaterali. Nel caso in cui si dovessero manifestare dei mutamenti negativi (p.es. irritazioni cutanee) durante l'applicazione prescritta si prega di rivolgersi immediatamente al medico curante o al negozio specializzato. Consultare il medico prima di usare il prodotto nel caso in cui sia nota un'ipersensibilità nei confronti di una o più componenti del prodotto. Nel caso in cui i Suoi disturbi dovessero peggiorare durante l'applicazione del bendaggio, rivolgetevi immediatamente al vostro medico curante. Il produttore non risponde per danni / ferite nel caso in cui il prodotto venga usato impropriamente o per uno scopo diverso da quello previsto.

In caso di reclami riferiti al prodotto, come ad es. danni al tessuto o una forma non ottimale, si prega di contattare il proprio rivenditore specializzato in prodotti medicali. Solo avvenimenti gravi, che possono causare un grave peggioramento delle condizioni di salute o il decesso, vanno segnalati al produttore e all'autorità competente dello stato membro. Gli avvenimenti gravi sono definiti ai sensi dell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

Smaltimento

La calza preventiva può essere smaltita nei rifiuti domestici indifferenziati. Non sono previste procedure speciali per lo smaltimento.

Finalidade

JuzoFlex Malleo Xtra Strong guia anatomicamente a articulação afetada do tornozelo, aliviando-a durante o movimento. A ortótese tem um efeito compressivo, graças à sua malha bielástica aliada a almofadas moldadas anatomicamente, promovendo a drenagem linfática, reduzindo o inchaço e aliviando a dor. A autoconsciência (propriocepção) e a autoestabilização muscular associada do tornozelo são melhoradas. Os elementos têxteis de reforço estabilizam mecanicamente a articulação.

Coloque a sua JuzoFlex Malleo Xtra Strong correctamente:

1. Abra todas as presilhas de velcro e acompanhante-lo fin sopra l'articolazione tibio-tarsica de modo a que a presilha I fique do lado de dentro e as presilhas II e III do lado de fora do pé (Fig. 1).
2. Em seguida, passe a presilha I em diagonal sobre o peito do pé, na área prevista para esse efeito. Note que o pé deve manter um ângulo de 90° com a perna (Fig. 2).
3. Agora, passe a presilha II, sob pressão, pelo lado de fora da presilha I (Fig. 3), e em seguida passe a presilha III, em diagonal, pelo lado oposto da presilha I, em volta da articulação do tornozelo, fechando a presilha II sobre a presilha I (Fig. 4 e 5).

O ajustamento correcto da ligadura estará assegurado quando sentir que a articulação do tornozelo está estabilizada. Tenha em atenção que as presilhas não devem ter um efeito de estrangulamento nem exercer demasiada pressão (dolorosa) sobre a articulação do tornozelo.

É sempre possível reajustar as presilhas, repetindo os passos 2 e 3.

Recomendamos que as instruções sejam seguidas escrupulosamente. Se tiver unhas ásperas, não limadas, anéis com arestas cortantes, ou passar as presilhas de uma forma que não a adequada, etc., poderá danificar a malha.

Atenção:

Use somente a sua ligadura conforme prescrição médica. Os aparelhos medicinais só devem ser distribuídos por pessoal devidamente qualificado, em lojas da especialidade. A eficácia da ligadura e o conforto durante o uso só serão conseguidos com uma colocação correcta da mesma. A ligadura é bastante resistente a óleos, pomadas, humidade da pele e outras influências do meio ambiente. Em algumas peças especiais a durabilidade da malha bem como a das almofadas de pressão podem ser afectadas. Recomendamos um controlo regular no fornecedor especializado. Em caso de dano, entre em contacto com o fornecedor especializado. Recomendamos que não conserte a ligadura – isso poderá diminuir a qualidade e a eficiência previstas. Por razões higiénicas recomendamos não usar a bandagem em mais de uma pessoa.

Instruções de lavagem e conservação

Respeite os símbolos da etiqueta que se encontra cosida à sua JuzoFlex Malleo Xtra Strong. Antes da lavagem, feche sempre as tiras de velcro! Recomendamos que, na primeira lavagem, lave a ligadura separadamente (é possível que desbote). Não junte amaciador! Para esta finalidade recomendamos o nosso suave Detergente Especial Juzo.

Composição do material

Para obter dados mais concretos, veja a etiqueta que está cosida à ligadura.

Indicações de armazenagem e conservação

Guardar em local seco, ao abrigo da ação direta dos raios solares. As ligaduras elásticas têm um prazo de utilização máximo de 42 meses. O prazo de utilização do produto medicinal é impresso com o símbolo de uma ampulheta na etiqueta da embalagem. Uma vez que, devido ao quadro clínico e às circunstâncias individuais da vida, as dimensões do corpo podem alterar-se, é aconselhável um controlo regular realizado por pessoal médico especializado.

Indicações

- Terapia funcional de rupturas de ligamentos capsulares das articulações tibiotársica ou talocrural
- Situações crónicas, pós-traumáticas ou pós-operatórias de irritação dos tecidos moles
- Lesões nos ligamentos capsulares da articulação do tornozelo
- Instabilidade crónica da articulação do tornozelo
- Profilaxia de supinação
- Após a aplicação de uma ligadura de gesso

Contra-indicações

Nos seguintes quadros de doenças a bandagem somente deve ser usada após confirmação médica:

Bloqueios linfáticos, distúrbios de drenagem arteriais, estados pós-trombóticos, doenças ou irritações cutâneas; as feridas abertas em partes do corpo tratadas devem ser protegidas com um penso estéril.

O grupo de empresas da Julius Zorn GmbH não assume qualquer responsabilidade pelo uso indevido do presente produto nos casos acima contra-indicados.

Efeitos colaterais

Uma utilização correta deste produto não apresenta quaisquer efeitos colaterais. Contudo, em qualquer dos casos, como por ex., irritação da pele, agravamento dos sintomas, etc., deve consultar o seu médico / fisioterapeuta ou o local onde a adquiriu. Caso haja conhecimento de incompatibilidade com um ou vários ingredientes deste produto, favor comunicar o seu médico antes de usá-lo. O fabricante não se responsabiliza por danos / ferimentos causados por manuseio inadequado ou uso desapropriado.

Em caso de reclamações relacionadas com o produto, como por exemplo, danos na malha ou defeitos de ajuste, contacte diretamente o seu revendedor especializado. Só devem ser comunicadas ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro as ocorrências graves que possam levar a uma deterioração significativa da saúde ou à morte. As ocorrências graves estão definidas no Artigo 2 N.º 65 da Diretiva (UE) 2017/745 (MDR).

Eliminação

As ligaduras de compressão podem ser descartadas pelas vias convencionais. Não existem quaisquer critérios específicos para a sua eliminação.

Ámbito de aplicación

JuzoFlex Malleo Xtra Strong ayuda a mantener el tobillo afectado en una posición anatómicamente apropiada, de modo que lo descarga durante el movimiento. Gracias a su tejido bielástico y en combinación con las almohadillas de forma anatómica, el vendaje ejerce un efecto compresivo y, con ello, estimula el drenaje linfático y contribuye a reducir la hinchazón y a aliviar los dolores. Se mejora la autopercepción (propiocepción) y la autoestabilización muscular asociada del tobillo. Los elementos de refuerzo textiles estabilizan la articulación de forma mecánica.

Así se coloca correctamente su JuzoFlex

Malleo Xtra Strong:

1. Abra todas las correas y tire de él pasándolo por encima de su tobillo de forma que la correa I quede en la parte interna de su pie y las II y III en la externa (Fig. 1).
2. Ahora pase la correa I en diagonal alrededor de la zona del arco de su pie y péguela a la zona de velcro. Por favor, asegúrese de que el pie permanece en un ángulo de 90° con respecto a su pantorrilla mientras realiza esta operación (Fig. 2).
3. Pegue la correa II, tensada, a la correa I en la parte externa (Fig. 3) y después pase la correa III diagonalmente, en la dirección opuesta a la correa I, alrededor del tobillo, sobre la correa II y después ciérrela con la correa I (Fig. 4 + 5).

El vendaje está colocado correctamente si estabiliza el tobillo. Por favor asegúrese de que las correas no cortan la circulación o ejercen una presión excesiva y dolorosa en el tobillo.

Las correas pueden ser reajustadas cuando lo desee repitiendo los pasos 2 y 3.

Recomendamos encarecidamente que respete estas instrucciones. Rugosidades, uñas sin limar, anillos con bordes afilados, o una forma incorrecta de cerrar las correas de la férula pueden dañar el material que la conforma.

A tener en cuenta:

Use los vendajes sólo cuando se lo haya prescrito el médico. Los productos médicos deben ser únicamente recetados por el personal capacitado en el ámbito médico correspondiente. La efectividad del vendaje sólo puede ser garantizada si se utiliza correctamente. Su vendaje es altamente resistente a aceites, pomadas, humedad de la piel y otras influencias ambientales. Determinadas combinaciones pueden alterar el tejido así de una almohadilla incorporada. Por eso se recomienda un control regular en una tienda especializada. En caso de que la venda sufra algún daño diríjase a su ortopedia. No intente arreglar la venda usted mismo ya que podría dañar la venda y alterar el deseado efecto médico. Por razones higiénicas la faja no es apta para el uso de más de un paciente.

Instrucciones para el lavado y cuidado

Por favor, observe los símbolos de lavado y cuidado incluidos en la etiqueta cosida en su JuzoFlex Malleo Xtra Strong. Los velcros tienen que estar cerrados antes de proceder al lavado. Lave por separado la vendaje por primera vez (puede desteñir). ¡Favor, no utilizar suavizante! Recomendamos para ello el suave Detergente Especial Juzo.

Composición del material

La composición está especificada en la etiqueta cosida en su vendaje.

Indicações de armazenagem e conservação

Almacenar en un lugar seco y protegido de la radiación solar. El periodo de uso máximo de los vendajes es de 42 meses. El periodo de uso del producto sanitario está impreso en la etiqueta de la caja con el símbolo de un reloj de arena. Dado que las medidas corporales pueden cambiar debido a la sintomatología y las condiciones de vida del paciente, se recomienda llevar a cabo un control periódico de las medidas corporales por parte de personal médico especializado.

Indicaciones

- Pronta terapia funcional de distensión de ligamento capsular de la articulación de tobillo
- Irritaciones de los tejidos blandos, en la zona del tobillo, crónicas, post-traumáticas o post-quirúrgicas
- Lesiones capsuloligamentarias en la articulación del tobillo
- Inestabilidad crónica de la articulación superior del tobillo
- Prevención de la supinación
- Tras la inmovilización

Contraindicaciones

En los cuadros de enfermedades siguientes sólo debe usarse la faja previa consulta con su médico:

Alteraciones de la circulación linfática, alteraciones de la circulación arterial, síndromes postrombóticos, enfermedades de la piel o irritaciones de la piel; las heridas abiertas en las zonas del cuerpo tratadas deben cubrirse de forma estéril.

El grupo Julius Zorn GmbH no asumirá ninguna responsabilidad ante un resultado por cualquier uso contraindicado de este producto.

Efectos secundarios

No se observan efectos secundarios conocidos cuando el tratamiento se utiliza correctamente. Sin embargo, si aparecen cambios negativos (por ejemplo irritaciones en la piel) durante el uso prescrito, diríjase de inmediato a su médico o a su servicio sanitaria. Si se conociera la incompatibilidad de uno o más elementos de este producto, le rogamos consulte con su médico antes de proceder a su uso. Si empeoran sus molestias durante el uso, por favor consulte a su médico de inmediato. El fabricante no responde a los daños / lesiones originadas a causa de un manejo inadecuado o uso para otros fines.

En caso de reclamaciones en relación con el producto, como por ejemplo daños en el tejido o ajuste inadecuado, por favor, póngase en contacto directamente con su distribuidor especializado de productos sanitarios. Solo en caso de incidentes graves, que puedan provocar un deterioro significativo del estado de salud o incluso la muerte, debe informarse al fabricante y la autoridad competente del Estado miembro. Los incidentes graves están definidos en el Artículo 2, núm. 65 del Reglamento (UE) 2017/745.

Eliminación

Puede deshacerse de su vendaje mediante la eliminación de desechos convencional. No existen criterios especiales para desecharlo.

Beoogd gebruik

De JuzoFlex Malleo Xtra Strong geeft het aangetaste spronggewricht een anatomische ondersteuning om deze te ontlasten tijdens het bewegen. Bovendien heeft de bandage een compressie-effect door het bi-elastische gebreide materiaal in combinatie met de anatomisch gevormde pelotten. Dit stimuleert de lymfeafvoer, vermindert de zwelling en verzacht de pijn. De zelfwaarneming (proprioceptie) en de daarmee samengaande musculaire zelfstabilisatie van het spronggewricht wordt verbeterd. De textiele versterkingen stabiliseren het gewricht mechanisch.

Zo trekt u uw JuzoFlex Malleo Xtra Strong correct aan:

1. Open alle banden en trek de bandage over het spronggewricht, zodat de band I zich aan de glijden en de banden II en III zich aan de buitenzijde van uw voet bevinden (afb. 1).
2. Nu de band I diagonaal over de wreef op de daarvoor bestemde plaats klitten. Let u er op dat u uw voet in 90° ten opzichte van het onderbeen houdt (afb. 2).
3. Nu band II onder spanning aan de buitenzijde van band I vast klitten (afb. 3) en aansluitend de band III diagonaal tegenovergesteld aan band I, circular om de enkel, over band II op de band I sluiten (afb. 4 + 5).

De bandage zit goed, wanneer deze de enkel stabiliseert. Let u er daarbij op, dat de banden niet afknellend werken en geen sterke (pijnlijke) druk op de enkel geven.

Het aanpassen van van de banden is elk moment mogelijk door de stappen 2 en 3 te herhalen.

Wij raden u aan, deze aanwijzingen beslist op te volgen. Scherpe, vingernagels, ringen of niet goed vastklitten van de banden etc. kunnen de bandage beschadigen.

Neem het volgende in acht alstublieft:

Draag uw bandage alleen volgens voorschrift van de arts. Medische hulpmiddelen mogen uitsluitend door vakkundig opgeleid personeel in de medische vakhandel afgegeven worden. De werking van de bandage komt pas goed tot haar recht, wanneer deze correct aangelegd is. Uw bandage is verregaand resistent tegen oliën, zalven, huidvochtigheid en andere milieu-invloeden. Door bepaalde combinaties kan de houdbaarheid van het breisel, zowel als van een ingewerkte pelotte, nadelig beïnvloed worden. Daarom is een regelmatige controle in de medische speciaalzaak aanbevolen. Gelieve bij beschadigingen contact op te nemen met uw gespecialiseerde vakhandel. De bandage niet zelf repareren – daarvoor kunnen kwaliteit en medische werking worden belemmerd. De bandage is om hygiënische redenen niet geschikt voor de verzorging van meer dan één patiënt.

Was- en onderhoudsinstructies

Let alstublieft op de behandelingssymbolen op het label, dat in uw JuzoFlex Malleo Xtra Strong is ingenaaid. Voor het wassen moeten de klittenbandsluitingen worden gesloten! Was de bandage de eerste keer afzonderlijk (mogelijkheid voor ontkleuren). Geen wasverzachter gebruiken! We adviseren hier-voor het milde Juzo speciale wasmiddel.

Materiaalsamenstelling

De juiste gegevens vindt u op het label, dat in uw bandage is ingenaaid.

Bewaarvoorschrift en levensduur

Droog bewaren en beschermen tegen zonlicht. Voor bandages geldt een maximale gebruiksduur van 42 maanden. De gebruiksduur van het medische hulpmiddel is met een zandlopersymbool op het etiket van de doos gedrukt. Lichaamsmaten kunnen veranderen door het ziektebeeld of door individuele levensomstandigheden. Daarom is het raadzaam om de lichaamsmaten regelmatig te laten controleren door medisch geschoold personeel.

Indicaties

- Vroegfunctionele therapie bij distorsies van het bovenste of onderste spronggewricht
- Chronische, posttraumatische of postoperatieve irritatietoestanden van de weke delen
- Kapselbandletsel in het spronggewricht
- Chronische instabiliteit van het spronggewricht
- Supinatieprofylaxe
- Na gipsverband

Contra-indicaties

Bij de volgende ziektebeelden mag de bandage alleen op afspraak met de arts worden gedragen:

Lymfe afvloeiastoringen, arteriële afvloeiastoringen, en posttrombotische situaties, huidaandoeningen of huidirritaties; open wonden op de te behandelen plek moeten steriel afgedekt worden.

De ondernemingsgroep van de Julius Zorn GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid bij contra-indica-tief gebruik van dit produkt.

Bijwerkingen

Bij correct gebruik zijn er geen nevenwerkingen bekend. Indien desondanks negatieve veranderingen (bijv. huidirritaties) tijdens de voorgeschreven toepassing optreden, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw arts of de medische vakhandel. Mocht een onverdraagzaamheid tegen één of meerdere inhoudsstoffen van dit produkt bekend zijn, dan wordt u verzocht vóór het gebruik uw arts te raadplegen. Indien uw klachten tijdens het dragen zouden verergeren, dan dient u onmiddellijk uw arts consulteren. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade / letsels ontstaan door verkeerd gebruik.

Neem voor reclamaties die betrekking hebben op het product, bijvoorbeeld bij schade aan het gebreide materiaal of een fout in de pasvorm, direct contact op met uw medische speciaalzaak. Alleen ernstige incidenten die tot grote achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, dienen te worden aangemeld bij de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van de lidstaat. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2 nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

Afvoer

Uw bandage kunt u via de gebruikelijke afvalverwerking vernietigen. Er zijn geen bijzondere criteria voor de afvalverwijdering.

Anvendelsesområde

JuzoFlex Malleo Xtra Strong styrer det hæmmede ankelled på en anatomisk korrekt måde og aflaster det dermed i dets bevægelser. Samtidig har bandagen med sit bielastiske strikmateriale og anatomisk udformede pelotter en kompressiv effekt og fremmer dermed lymfeafløbet, reducerer hævelser og lindrer smerter. Proprioceptionen (kropssansen) og den dermed forbundne muskulære selvstabilisering af ankelledet forbedres. Forstærkningselementerne af tekstilmateriale stabiliserer leddet mekanisk.

Sådan anbringes din JuzoFlex Malleo Xtra Strong rigtigt:

1. Åbn alle velkrobåndene og træk bandagen hen over ankelledet, således at bånd I er på indersiden af foden og bånd II og III på ydersiden (fig. 1).
2. Fastgør nu bånd I diagonalt over anklen på det der til passende velkrostykke. Vigtigt: foden skal være i en 90°-vinkel ift. underbenet (fig. 2).
3. Fastgør nu bånd II stramt ovenpå bånd I (fig. 3) og herefter bånd III diagonalt, modsatrettet bånd I, cirkulært rundt om anklen, over bånd II og fastgør på bånd I (fig. 4 + 5).

Er anklen nu stabiliseret, har du sat bandagen rigtigt på. Vær opmærksom på, at båndene ikke strammer for meget og udøver et for stort (smertefuldt) tryk på anklen.

Du kan til enhver tid efterjustere båndene iht. punkt 2 og 3.

Det anbefales ubetinget at følge denne vejledning. Ru og ufildede negle, skarpe ringe eller forkert placering af velkrobåndene etc. kan beskadige strikket.

Læg venligst mærke til følgende:

Anvend kun bandagen, når lægen har ordineret denne. Medicinske hjælpemidler bør kun sælges af hertil uddannet personale i en specialforretning for medicinske produkter. Bandagen kan kun virke optimalt, når den er anlagt korrekt. Bandagen er i stort omfang resistent overfor olier, salver, hudfugtighed og andre miljøpåvirkninger. Visse kombinationer kan medføre, at holdbar heden af knæbandagen samt af en integreret pelotte påvirkes negativt. Det anbefales at skifte ankelledbandage efter et år. Derfor anbefales en regelmæssig kontrol hos din forhandler af sygeplejeartikel / bandager. Ved beskadigelse af ortosen henvend dig venligst til din forhandler. Forsøg ikke selv at reparere bandagen – herved kan kvalitet og medicinsk virkning mindskes. Bandagen er af hygiejniske grunde ikke egnet til at bruges af flere patienter.

Vaske- og plejeanvisning

Følg plejesymbolerne på tekstiletiketten, som er syet ind i JuzoFlex Malleo Xtra Strong. Luk altid Velcro før vask! Vaskes separat de første gange, da afsmitning er mulig. Anvend ikke et skylle middel! Hertil anbefaler vi det milde Juzo Special Vaskemiddel.

Materialets sammensætning

Nøjagtige angivelser fremgår af det indsyede tekstilmærke.

Opbevaringsanvisning og holdbarhed

Skal opbevares tørt og beskyttes mod sollys. Ved bandager gælder en maksimal brugstid på 42 måneder. Medicinproduktets brugstid er trykt på æskens etiket sammen med symbolet på et timeglas. Da kropsmålne kan ændre sig som følge af sygdomsbilledet og de individuelle livsomstændigheder, er det hensigtsmæssigt at få foretaget regelmæssige målinger af kropsmålne af medicinsk fagpersonale.

Indikationer

- Tidlig funktionsterapi af forstuvninger i øvre og nedre ankelled
- Kronisk, posttraumatisk eller postoperativt blødvævs irritation
- Skader i kapsel ligamentet i ankelleddet
- Kronisk instabilitet i ankelled
- Supination forebyggelse
- Efter gipsafstøbning

Kontraindikationer

Ved de følgende sygdomsbilleder bør bandagen kun anvendes efter aftale med lægen:

Lymfeafløbsforstyrrelser, arterielle afløbsforstyrrelser, posttrombotiske tilstande, hudsygdomme eller hudirritationer; åbne sår i den behandlede kropsdel skal tildækkes sterilt.

Virksomhedsgruppen Julius Zorn GmbH påtager sig intet ansvar som følge af et kontraindiceret brug af dette produkt.

Bivirkninger

Hvis produktet anvendes korrekt, er ingen bivirkninger bekendt. Skulle der alligevel forekomme negative forandringer (f.eks. hudirritationer) under den ordnede anvendelse, så kontakt venligst omgående din læge eller din forhandler af sygeplejeartikel / bandager. I tilfælde af uforligelighed med et eller flere af dette produkts indholdsstoffer, bedes De søge råd hos Deres læge før brug. Hvis dine gener forværres under brugen, så konsulter omgående din læge. Producenten fraskriver sig ansvaret for skader / kvæstelser, der er opstået som følge af forkert håndtering eller forkert brug.

Ved reklamationer i forbindelse med produktet, eksempelvis beskadigelse af strikmaterialet eller fejl og mangler i forhold til pasform, bedes du henvende dig direkte til det sted, du har købt produktet. Kun alvorlige hændelser, som kan resultere i en væsentlig forværring af sundhedstilstanden eller kan have døden til følge, skal meddeles producenten og den ansvarlige myndighed i medlemslandet. Alvorlige hændelser er defineret i artikel 2 nr. 65 i forordningen (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.

Bortskaffelse

Bandagen kan bortskaffes på almindelig vis. Der foreligger ingen særlige kriterier for bortskaffelse.

Ändamålsbestämning

JuzoFlex Malleo Xtra Strong håller den påverkade fotleden i en anatomiskt korrekt position och avlastar därmed leden i rörelse. Bandaget har en kompressionseffekt tack vare den elastiska tvåvägsstickningen i kombination med anatomiskt formade pelletter. Detta främjar lymfflödet samt ger minskad svullnad och smärtlindring. Detta förbättrar patientens kroppsuppfattning (proprioception) liksom fotledens muskulära självstabilisering. Förstärkningselementen i textil stabiliserar fotleden mekaniskt.

Så använder du din JuzoFlex Malleo Xtra Strong korrekt:

1. Öppna alla banden och dra den upp över vristen så att band I ligger på insidan och band II och III på utsidan av din fot (bild 1).
2. Sätt nu fast band I diagonalt över vristområdet med kardborrebandet på rätt plats. Se till att din fot då är i en 90° vinkel till vaden (bild 2).
3. Sätt nu fast band II väl åtdraget på utsidan av band I med kardborrebandet (bild 3) och till slut därefter band III, som löper diagonalt, mot band I runt om fotleden, över band II på band I (bild 4 + 5).

Bandage sitter korrekt, när den stabiliserar fotleden. Kontrollera att banden inte har en avsnörande effekt och inte ger ett alltför starkt (smärtsamt) tryck på fotleden.

Det är alltid möjligt att i efterhand justera banden, genom att man upprepar steg 2 och 3.

Läs även denna anvisning. Skarpa föremål, ringar etc kan skada tyget.

Tänk vänligen på följande:

Använd bandage endast efter ordination från behörig personal. Medicinska hjälpmedel bör endast ordineras av behörig personal. Bandage ger endast effekt om den har använts korrekt. Bandage är i tålig mot olja, salva, hudfuktighet och annan miljöpåverkan. Genom vissa kombinationer av ämnen samt även insydd pelletter kan materialet påverkas på ett icke förutsebart sätt. Kontrollera därför ortosens funktion regelbundet. Vänd dig vänligen till din ordinator om det har uppstått skador. Reparera aldrig ortosen själv – detta kan orsaka skada eller obehag, samt att bandaget inte ger avsedd funktion. Av hygieniska skäl får bandaget endast användas av en enda patient.

Tvätt- och skötselråd

Följ skötselinstruktionerna på textiletiketten på din JuzoFlex Malleo Xtra Strong. Förslut alltid korborrhållning innan tvätt! Tvätta bandaget separat första gången (kann färga av sig). V. v. använd ej sköljmedel! Rekommenderas Juzo Specialtvättmedel.

Materialsammansättning

Exakta uppgifter framgår av textiletiketten som är insydd i din Juzo bandaget.

Förvaringsanvisning och hållbarhet

Förvara torrt och skyddat mot solljus. Bandage har en maximal användningstid på 42 månader. Användningstiden för den medicinska produkten anges med en timglassymbol på förpackningsetiketten. Eftersom kroppsmåtten kan ändras givet av sjukdomsbilden och individuella livsbetingelser rekommenderar vi att medicinsk personal regelbundet utför kontroller av kroppsmåtten.

Indikationer

- För tidigt behandling av skador i övre och undre delen av fotleden
- Kronisk, posttraumatisk eller postoperativ mjukdelsskada
- Ligamentskador i fotleden
- Kronisk instabilitet i fotleden
- Supinations prevention
- Efter gipsbehandling

Kontraindikationer

Vid följande sjukdomstillstånd bör bandaget endast bäras efter överenskommelse med läkare:

Lymfaavflödesstörningar, arteriella avflödesstörningar, posttrombotiska tillstånd, hudsjukdomar och hudirritationer; öppna sår i den behandlade delen av kroppen bör täckas sterilt.

Julius Zorn GmbH:s företagsgrupp påtar sig inget ansvar för skador som är orsakade av kontraindicerad användning av denna produkt.

Biverkningar

Det finns inga kända biverkningar vid korrekt användning. Om det trots detta skulle uppträda negativa förändringar (t.ex. hudirritationer) under den rekommenderade användningen – var vänlig vänd Dig genast till Din läkare eller till Din sanitetsåterförsäljare. Om det är känt, att Ni inte tål ett eller flera av ämnena i denna produkt, ber vi Er att ta kontakt med Er läkare före användning. Om Dina besvär skulle förvärras medan Du bär bandaget skall Du genast uppsöka Din läkare. Tillverkaren ansvarar inte för skador, som har uppstått på grund av en felaktig hantering eller användning för obehörigt ändamål.

Vid reklamationer gällande denna produkt, exempelvis i fråga om skador på det stickade materialet eller bristande passform, ombeds du vända dig direkt till återförsäljaren. Enbart allvarliga tillbud som kan medföra allvarlig försämring av hälsotillståndet eller dödsfall ska rapporteras till tillverkaren och behöriga myndigheter i medlemsstaten i fråga. Allvarliga tillbud definieras i artikel 2 nr 65 i förordning (EU) 2017/745 (MDR).

Avfallshantering

Era bandage kan sorteras som vanligt hushållsavfall / brännbart. Ingen särskild sortering är nödvändig.

Käyttötarkoitukset

JuzoFlex Malleo Xtra Strong ohjaa loukkaantuneen nilkkanivelen anatomisesti oikeaan asentoon ja keventää siihen liikkussa kohdistuvaa rasitusta. Tuen kaksois elastinen neulos ja anatomisesti muotoillut pehmusteet tuottavat kompression ja edistävät immunesteen virtausta, mikä vähentää turvotusta ja lievittää kipua. Tämä parantaa asentoaistia ja siihen liittyvää nilkkanivelen lihasten itsestabilointia. Kankaiset vahvikkeet stabiloivat niveltä mekaanisesti.

Näin asetat JuzoFlex Malleo Xtra Strong -tukilastan oikein paikalleen:

1. Avaa kaikki hihnat ja vedä nilkan yli, niin että hihna I on jalkasi sisäpuolella ja hihnat II ja III jalkasi ulkopuolella (kuva 1).
2. Kiinnitä sitten hihna I viistottain jalkapöydän yli kulkevana tähän tarkoitettuun kohtaan. Huolehdi tässä siitä, että jalkasi on 90° kulmassa sääreen nähden (kuva 2).
3. Kiinnitä sitten hihna II ulkopuolelta vetäen hihnan I päälle (kuva 3) ja sulje lopuksi hihna III viistottain, päinvastaiseen suuntaan kuin hihna I, nilkkanivelen ympäri kiertäen hihnan II ylitse hihnan I päälle (kuvat 4 + 5).

Tukiside on varmasti oikein paikallaan, kun se vaukuttaa nilkkanivelen. Huolehdi siitä, että hihnat eivät purista verenkiertoa estävästi eivätkä aiheuta nilkkaniveleen liiallista (tuskallista) puristusta.

Hihnojen säädön korjaaminen on mahdollista milloin vain toistamalla vaiheet 2 ja 3.

Näitä ohjeita on ehdottomasti noudatettava. Karheat, viilaamattomat kynnet, teräväreunaiset sormukset tai hihnojen virheellinen tarrakiinnitys jne. saattavat vahingoittaa neuletta.

Ole hyvä ja muista:

Käytä tukisidettä vain lääkärin määräyksen mukaan. Vain lääkintäalan erikoisliikkeen koulutetun henkilökunnan tulisi saada luovuttaa lääkintäapuvälineitä potilaille. Tukisiteestä on riittävästi apua vain silloin, kun se on pantu oikein paikalleen. Juzo tukisiteet kestävät öljyä, voiteita, ihon kosteutta ja muita ympäristön vaikutuksia. Näiden määrättyt yhdistelmät voivat kuitenkin vaikuttaa kudoksen käyttöikään, kuten myös mahdollinen painetyyny käyttö. Sen vuoksi suosittelemme tarkastusta säännöllisin väliajoin lääkintäalan ammattiliikkeessä. Jos vaurioita ilmenee, ota yhteyttä alan ammattiliikkeeseen. Älä yritä korjata tukisidettä itse – siitä saattaa olla haitallisia vaikutuksia sen laatuun ja lääkintätehoon. Av hygieniske grunner er dette kompresjonsstumpstrømpene ikke beregnet for mer enn en pasient.

Pesu- ja hoito-ohje

Noudata tekstiilitietiketissä annettuja ohjeita. Etiketti on ommeltu JuzoFlex Malleo Xtra Strong. Sulje velcro-nauhat aina ennen pesua! Pese tukiside ensimmäisen kerran erillään (siitä saattaa lähteä väriä). Älä käytä huuhteluainetta! Suosittelemme miedon Juzo-erikoispesuaineen käyttämistä.

Materiaalikoostumus

Tarkat tiedot saat tekstiilitietiketistä, joka on ommeltu tukisiteeseen.

Säilytysohje ja säilyvyys

Säilytä tuotteet kuivassa ja suojassa auringonvalolta. Tukien enimmäissäilyvyysaika on 42 kuukautta. Tuotepakkauksen etikettiin on merkitty tiimalasi, joka ilmaisee terveydenhuollon tuotteen säilyvyysajan. Koska kehon mitat voivat muuttua sairaudenkuvan ja yksilöllisten elinolosuhteiden mukaan, suosittelemme, että terveydenhuollon ammattilainen tarkistaa kehon mitat säännöllisesti.

Hoidon aiheet

- ylemmän ja alemman nilkkanivelen nyrjähdysten ensihoitoon
- krooniseen, loukkaantumisen tai leikkauksen jälkeiseen pehmytkudoksen ärsytyksen lievitykseen
- nilkan nivelsidevaurioiden hoitoon
- kroonisesti instabiiliin nilkkanivelen tukemiseen
- raajan uloskierron (supinaation) estämiseen
- kipsisidoksen jälkeen

Hoidon vastasytyt

Seuraavissa taudinkuvissa tulee tukisidettä käyttäen vain lääkärin määräyksestä:

Imunesteen poistumishäiriöt, verisuonien paluuvirtaushäiriöt, veritulpan jälkitilat, ihotaudit tai ihon ärtymät; hoidetulla kehonalueella olevat avoimet haavat tulee peittää steriilisti.

Yritysyhmä Julius Zorn GmbH ei ota mitään vastuuta, jos näitä hoidon vastasytyitä ei oteta huomioon, vaan tuotetta käytetään ohjeiden vastaisesti.

Haittavaikutukset

Käytettäessä tuotteita ohjeen mukaan, sivuvaikutuksia ei ole esiintynyt. Mikäli kuitenkin lääkärin määräämänä käyttöaikana ilmenee kielteisiä muutoksia (esim. ihon ärtymistä), ole hyvä ja ota välittömästi yhteyttä lääkäriisi tai vyön toimittaneeseen lääkintäalan erikoisliikkeeseen. Jos tiedät, että et siedä yhtä tai useaa tuotteen sisältämää ainetta, keskustele lääkärin kanssa ennen käyttöä. Mikäli oireesi pahenevat käytön aikana, ole hyvä ja ota välittömästi yhteyttä lääkäriisi. Valmistaja ei vastaa vahingoista / loukkaantumisista, joiden syy on asiaton käsittely tai käyttöön vieraaseen tarkoitukseen.

Jos haluat tehdä tuotteesta reklamaation (jos esimerkiksi neuloksessa on vaurioita tai jos tuotteen istuvuudessa on puutteita), ota yhteyttä suoraan terveydenhuollon tuotteiden jälleenmyyjään. Valmistajalle ja sen jäsenvaltion asianomaiselle viranomaiselle, jossa tuotetta käytetään, on ilmoitettava ainoastaan vakavista vaaratilanteista, joissa käyttäjän terveydentila on huonontunut merkittävästi tai jotka voivat johtaa kuolemaan. Vakavat vaaratilanteet on määritetty lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen (EU) 2017/745 2 artiklan 65 kohdassa.

Hävittäminen

Tukituotteet voidaan hävittää tavanomaiseen tapaan. Mitaan erityisiä jätteidenkäsittelyvaatimuksia ei ole.

Produktets hensikt

JuzoFlex Malleo Xtra Strong styrer det berørte fotleddet anatomisk riktig og avlaster det dermed i bevegelsen. Bandasjen gir kompresjon ved hjelp av en strikkevare som er elastisk både på tvers og på langs i kombinasjon med anatomisk formede pelotter og fremmer dermed lymfedrenering, noe som motvirker hevelse og gir smertelindring. Dybdesensibiliteten (proprioepsjon) og den tilhørende muskulære egenstabiliseringen av ankelleddet forbedres. Forsterkningselementene i tekstil stabiliserer leddet mekanisk.

Slik legger du på JuzoFlex Malleo Xtra Strong korrekt:

1. Åpne alle beltene og trekk den over fotleddet, slik at beltet I ligger på innsiden og belte II og III på utsiden av foten (fig. 1).
2. Fest så belte I over området ved vristen diagonalt og fest det fast i området med borrelås. Vennligst ta hensyn til at foten står i en vinkel på 90° til leggen (fig. 2).
3. Trekk så belte II og fest det fast på utsiden av belte I ved borrelåsen (fig. 3) og deretter setter du belte III diagonalt i motsatt retning på belte I, i en sirkel rundt ankelleddet, og lukker det over belte II på belte I (fig. 4 + 5).

Bandasjen sitter riktig når den stabiliserer ankelleddet. Vennligst pass på at beltene ikke strammer og ikke utøver et så sterkt trykk på ankelleddet at det gjør vondt.

Etterjustering av beltene kan foretas når som helst ved å gjenta skrittene 2 og 3.

Vi anbefaler å følge disse anvisningene. Ru eller lange fingerneglar, ringer med skarpe kanter eller ikke riktig påsatt borrelås kan føre til at strikket blir skadet.

Vennligst vær oppmerksom på:

Bruk bandasjen kun etter legens ordre. Medisinske hjelpemidler bør kun selges av tilsvarende opplært og kyndig personell i medisinsk faghandel. Virksomheten av bandasjen kan bare riktig fungere, dersom den er lagt korrekt på. Bandasjen er stort sett resistent mot olje, salver, fuktighet fra huden og andre miljøinnflytelser. Ved bestemte kombinasjoner kan strikkevarens holdbarhet samt en innarbeidet pelotte forringes. Det er derfor nødvendig med en regelmessig kontroll i den medisinske faghandelen. Ved skader bør du vende deg til din forhandler. Bandasjen må du ikke selv reparere, derved kan kvalitet og medisinsk virkning avta. Bandasjen må av hygieniske grunner ikke brukes av mer enn en pasient.

Vaske- og pleieanvisning

Vær oppmerksom på vaskesymbolene på tekstiletiketten som er sydd inn i JuzoFlex Malleo Xtra Strong. Før vasking må borrelåsene lukkes! Vask bandasjen første gang separat (det er mulig at den farger av). Vennligst ikke bruk mykemiddel! Vi anbefaler det milde Juzo Spesial Vaskemiddel.

Materialsammensetning

Den nøyaktige spesifikasjonen ser du av tekstiletiketten som er sydd inn i bandasjen.

Lagringsanvisninger og Holdbarhet

Oppbevares på et tørt sted og beskyttes mot direkte sollys. Bandasjer har en maksimal brukstid på 42 måneder. Brukstiden for det medisinske utstyret er trykt med et timeglass-symbol på eskeetiketten. Ettersom kroppsmålene kan endres som et resultat av sykdomsbildet og de individuelle livsomsendighetene, anbefales det å la medisinsk fagpersonell gjennomføre regelmessige kroppsmålinger.

Indikasjoner

- Tidlig funksjonelle terapi ved distorsjon av øvre hv. nedre fotleddet
- Kronisk posttraumatiske eller postoperative irritasjoner i mykt vev
- Skade på leddkapselen i fotleddet
- Kronisk ustabilitet i fotleddet.
- Supinasjons profylakse
- Etter gipsbandasje

Kontraindikasjoner

Ved følgende sykdomsbilder bør bandasjen kun brukes etter rådføring med legen:

Forstyrrelsen i lymfefloden, arteriell avløpsforstyrrelser, post trombose tilstander, hudsykdommer eller hudirritasjoner; åpne sår i området som skal behandles, må dekkes sterilt til.

Dersom denne kontraindikasjonen ikke blir tatt hensyn til, kan foretaksgruppen Julius Zorn GmbH ikke overta noe erstatningsansvar.

Bivirkninger

Ved riktig bruk er ingen bivirkninger kjent. Dersom det dog skulle oppstå negative forandringer (f. eks. hudirritasjoner) under behandlingen, så bør du oppsøke lege eller faghandelen for sanitærmidler. Dersom du er kjent med at du vil reagere på ett eller flere av de stoffene som er i dette produktet, så bør du rådføre deg med din lege før du bruker produktet. Dersom dine problemer skulle forverre seg under behandlingen med bandasjen, må du straks oppsøke din lege. Produsenten er ikke ansvarlig for skader / uhell som oppstår på grunn av ikke forskriftsmessig eller feil bruk.

Hvis du ønsker å reklamere på produktet, for eksempel ved skader på strikkevaren eller mangler i passformen, ber vi om at du kontakte din medisinske fagforhandler direkte. Bare alvorlige hendelser som kan føre til en vesentlig forringelse av helsetilstanden eller død, skal rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i medlemsstaten. Alvorlige hendelser er definert i artikkel 2 (65) i EU-forordningen 2017/745 om medisinsk utstyr (MDR).

Avfallsbehandling

Du kan kaste bandasjen i det vanlige bosset. Det finnes ingen spesielle kriterier for kasting.

Σκοπούμενη χρήση

Το JuzoFlex Malleo Xtra Strong προσφέρει ανατομική συγκράτηση του ταρσού και τον αποφορτίζει κατά την κίνηση. Με την ελαστική ύφανση και τις ανατομικές πελότες, το βοήθημα δρα συμπιεστικά και συμβάλλει στη λεμφική αποστράγγιση, καθώς και στην υποχώρηση οιδημάτων και την ανακούφιση από τον πόνο. Βελτιώνεται η ιδιοδεκτικότητα και η συνδεόμενη μυώδης ιδιοσταθεροποίηση του ταρσού. Τα υφασμάτινα στοιχεία ενίσχυσης σταθεροποιούν την άρθρωση μηχανικά.

Οδηγίες σωστής τοποθέτησης του JuzoFlex Malleo Xtra Strong:

1. Ανοίξτε όλα τα λουριά και τραβήχτε τον επίδεσμο πάνω από την άρθρωση της ποδοκνήμης, έτσι ώστε το λουρί I να βρίσκεται στην εσωτερική πλευρά και το λουρί II και III στην εξωτερική πλευρά του ποδιού σας (φωτό 1).
2. Τώρα κλείστε το λουρί I περνώντας το διαγωνίως πάνω από το κουντεπίε στο προβλεπόμενο σημείο, προσέχοντας ώστε το πόδι σας να είναι σε γωνία 90 μοιρών σε σχέση με την γάμπα (φωτό 2).
3. Μετά κλείνετε το λουρί II στην εξωτερική πλευρά στο λουρί I (φωτό 3) και κατόπιν το λουρί III διαγωνίως, αντίθετα στο λουρί I, κυκλικά γύρω στην ποδοκνημική κλείνοντας το λουρί II επάνω στο λουρί I (φωτό 4 και 5).

Η σωστή εφαρμογή του επίδεσμου επιτυγχάνεται όταν σταθεροποιεί την ποδοκνημική. Προσέχοντας ώστε το λουρί να μην σφίγγει και να μην προκαλεί ισχυρή (οδοντηρή) πίεση στην ποδοκνημική.

Η επαναρύθμιση των λουριών γίνεται ανά πάσα στιγμή επαναλαμβάνοντας τις οδηγίες 2 και 3.

Συνιστούμε να εφαρμόσετε οπωσδήποτε αυτές τις οδηγίες. Τα ανώμαλα, αλιμάριστα νύχια, τα αιχμηρά δαχτυλίδια ή το ακατάλληλο κλείσιμο του λουριού κτλ, μπορεί να καταστρέψουν την πλέξη.

Παρακαλούμε προσέξτε:

Να φοράτε επίδεσμο μόνο κατόπιν ιατρικής εντολής. Τα ιατρικά βοηθήματα πρέπει να πωλούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένους υπαλλήλους καταστημάτων ορθοπεδικών ειδών. Η αποτελεσματικότητα του επίδεσμου επιτυγχάνεται μόνο όταν εφαρμόζει κανονικά. Η επίδεσμο σας Juzo είναι γενικά ανθεκτική στα λάδια, αλοιφές, υγρασία του δέρματος και άλλες περιβαλλοντολογικές επιδράσεις. Μέσω συγκεκριμένων συνδυασμών μπορεί να αλλοιωθεί ανθεκτικότητα της πλέξης καθώς επίσης και της ενδεχομένως πρόσθετης πεπιεσμένης δέσμης χάρτου ή γάζας. Συνεπώς συνιστούμε τακτικό έλεγχο από το ειδικό εμπόριο ιατρικών ειδών. Αν προξηνηθούν φθορές παρακαλούμε απευθύνετε στον εξειδικευμένο σας έμπορο. Μην επιδιορθώνετε μόνοι σας επίδεσμο - έτσι μπορεί να ζημιωθεί η ποιότητα και η θεραπευτική επίδραση. Για λόγους γιγινής επίδεσμος πρέπει να χρησιμοποιείται από έναν και μόνο ασθενή.

Οδηγίες πλύσης και φροντίδας

Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες περιποίησης στην υφασμάτινη ετικέτα του JuzoFlex Malleo Xtra Strong. Πριν το πλύσιμο πρέπει να κλείνετε το κλείστρο βελκρό! Την πρώτη φορά να πλύνετε τον επίδεσμο χωριστά (δεν αποκλείεται ξεβράσιμο). Εας παρακαλό μίν χρισμοποιιστε! Συστοιούμε την ειδική απαλή σκόνη πλυσίματος Juzo.

Σύνθεση υλικών

Παρακαλούμε διαβάστε τα ακριβή στοιχεία στην ετικέτα του προϊόντος που έχει συρραφθεί στην επίδεσμο.

Οδηγίες αποθήκευσης και ημερομηνία λήξης

Να αποθηκεύονται σε στεγνή κατάσταση και να προστατεύονται από άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Στα βοηθήματα ισχύει μέγιστη διάρκεια χρήσης 42 μηνών. Η ημερομηνία χρήσης του ιατρικού προϊόντος επισημαίνεται με το σύμβολο μιας κλειψύδρας στην ετικέτα της συσκευασίας. Καθώς οι διαστάσεις του σώματος ενδέχεται να αλλάξουν στα πλαίσια της ασθένειας και εκάστοτε συνθηκών, προτείνεται ο τακτικός έλεγχος των διαστάσεων του σώματος από εξειδικευμένο ιατρικό προσωπικό.

Ενδείξεις

- Πρώιμη λειτουργική θεραπεία στην περίπτωση στρεβλώσεων της πάνω ή της κάτω άρθρωσης της ποδοκνήμης
- Χρόνιοι μετατραυματικοί ή μετεγχειρητικοί ερεθισμοί των μαλακών μορίων
- Τραυματισμός της μεμβράνης κάψας στην άρθρωση της ποδοκνήμης
- Χρόνια αστάθεια της άρθρωσης της ποδοκνήμης
- Προφύλαξη από τον υπτιασμό
- Μετά από γύψινο επίδεσμο

Αντενδείξεις

Για τις περιπτώσεις των παρακάτω συμπτωμάτων ο επίδεσμος πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο κατόπιν συνεννοήσεως με τον γιατρό:

Διαταραχές λεμφικής εκροής, διαταραχές αρτηριακής εκροής, μεταθρομβωτικές καταστάσεις, Δερματοπάθειες ή ερεθισμοί δέρματος, ανοικτές πληγές, θα πρέπει να επικαλύπτονται όληηπα στην συγκεκριμένη πάσχουσα περιοχή του σώματος.

Η εταιρική ομάδα Julmus Zorn ΕΠΕ δεν ευθύνεται για ζημιές προερχόμενες από οποιαδήποτε χρήση του προϊόντος αυτού η οποία αντενδεικνύεται.

Παρενέργειες

Κατά την σωστή χρήση δεν είναι γνωστή καμία παρενέργεια. Αν όμως εμφανιστούν αρνητικές μεταβολές (π.χ. ερεθισμοί δέρματος) κατά τη διάρκεια της ιατρικής εντολής για εφαρμογή, τότε παρακαλούμε απευθυνστε αμέσως στον γιατρό σας ή στο ειδικό κατάστημα ορθοπεδικών ειδών. Αν υπάρχει μη ανεκτικότητα για ένα ή περισσότερα συστατικά του προϊόντος, συμβουλευθείτε τον γιατρό σας πριν τη χρήση. Αν κατά το διάστημα που φοριέται χειροτερεύσουν τα ενοχλήματα παρακαλούμε να επισκεφθείτε αμέσως τον γιατρό σας. Η κατασκευάστρια δεν ευθύνεται για ζημιές / τραυματισμούς, που προκύπτουν από ακατάλληλο χειρισμό ή χρήση εκτός προορισμού.

Σε περίπτωση παραπόνων που σχετίζονται με το προϊόν, όπως για παράδειγμα ζημιές στην ύφανση ή προβλήματα με το σχήμα, απευθυνθείτε απευθείας σε έναν ιατρικό εξειδικευμένο έμπορο. Δηλώνετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή μόνο σοβαρές περιπτώσεις που θα μπορούσαν να επηρεάσουν σε σημαντικό βαθμό αρνητικά την κατάσταση υγείας ή σε θάνατο. Για τον ορισμό των σοβαρών περιπτώσεων, ανατρέξτε στο άρθρο 2 αριθ. 65 του κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR).

Απόρριψη

Τον συνεκτικό σας επίδεσμο μπορείτε να τον καταστρέψετε μέσω της συμβατικής οδού διάθεσης αποβλήτων. Δεν υπάρχουν ιδιαίτερα κριτήρια για την διάθεση αποβλήτων.

Kullanım amacı

JuzoFlex Malleo Xtra Strong, etkilenmiş ayak bileğinin anatomik olarak düzgün şekilde hareket etmesini ve böylece daha az zorlanmasını sağlar. Bandaj, çift yönlü elastik dokusu ve anatomik biçimli pedleri ile kompresyon uygulayarak lenf dolaşımını destekler, şişliği giderir ve ağrıyı azaltır. Ayak bileğinin özduyumu (propriosepsiyonu) ve bununla bağlantılı musküller öz stabilizasyonu iyileşir. Tekstil malzemeden takviye elemanları eklemi mekanik olarak destekler.

JuzoFlexMalleo Xtra strong Bandajı doğru şekilde takmak için:

- 1.** Tüm kemerleri açınız ve çekerek ayak bileğinizin üzerine geçirin, I No.lu kemer ayağınızın iç tarafına, II ve III No.lu kemer ayağınızın dış tarafına gelecek şekilde bandajın içine sokunuz (Şek. 1).
- 2.** Şimdi, I No.lu kemeri ayağın üst kısmından çaprazlama geçecek şekilde öngörülen bölgeye bağlayınız. Burada, ayağınızın baldırınıza 90 derecelik açıda durmasına dikkat ediniz (Şek. 2).
- 3.** Daha sonra, II No.lu kemeri çektilererek dış tarafta I No.lu kemeri üzerine bağlayınız (cirt cirtli bağlantı yerine yapıştırınız) ve III No.lu kemeri çaprazlamasına, I No.lu kemere ters yönde, ayak bileği eklemi- nin etrafından döndürüp II No.lu kemeri üzerinden geçirecek I No.lu kemeri üzerine bağlayınız (Şek. 4 + 5).

Bandaj, ayak bileği eklemi stabilize ediyorsa doğru şekilde takılmıştır. Kemerlerin ayak bileğini fazla sıkarak kan dolaşımını engellememesine ve ayak bileği eklemi- nin üzerine çok fazla (ağrı verici) baskı uygulamasına dikkat ediniz.

Kemerler, 2 ve 3 No.lu adımlar tekrarlanarak istendiği zaman ayarlanabilir.

Bu kılavuzda verilen bilgilere uyanızı önemle tavsiye ederiz. Pürüzlü, törpülenmemiş tırnaklar, keskin kenarlara sahip yüzükler ve kemerlerin doğru şekilde bağlanmaması (yapıştırılmaması) gibi durumlar doku örgüsüne zarar verebilir.

Lütfen dikkate alınız:

Bandajı daima doktorun talimatına göre kullanınız. Tıbbi yardımcı malzemeler, yalnızca tıbbi malzeme satan yetkili mağazalarda ve gerekli eğitimi almış olan uzman personel tarafından piyasaya verilmelidir. Bandaj, etkisini sadece doğru şekilde takıldığı zaman gösterebilir. Bandajların yağlara, merhemlere, tere ve diğer dış etkenlere son derece dayanıklı olmasına rağmen bu faktörlerin belli kombinasyonlarının getirebileceği şartlar altında, gerek bandaj kumaşının gerekse içine işlenmiş olabilen etiketin dayanıklılığı olumsuz etkilenebilir. Bu yüzden bandajı düzenli olarak medikal ürün satan kalifiye mağazada kontrol ettirmenizi tavsiye ederiz. Eğer bandajda bir hasar meydana gelmişse lütfen satın aldığınız spesyalist mağazaya başvurunuz. Kendi başınıza tamir etmeye çalışmayınız. Aksi halde malzeme hem kalitesi hem de tıbbi etkisini yitirebilir. Bandaj, hijyen açısından birden fazla hastada kullanım için uygun değildir.

Yıkama ve bakım bilgileri

Bandajın içine dikili etiketin üzerindeki yıkama ve bakım talimatlarına bakınız. Yıkamadan önce cırt cırtlı bantların kapatılması gerekir! Bandajı ilk yıkayıpta diğer çamaşırlardan ayrı olarak yıkayınız (rengi atabilir). Lütfen yumuşatıcı deterjan kullanmayınız! Yıkama işlemi için özel yumuşak Juzo deterjanlarını tavsiye ediyoruz.

Malzemenin içindekiler

Bu konudaki ayrıntılar bandajın içine dikili etiket üzerinde belirtilmiştir.

Saklama talimatları ve saklama ömrü

Kuru bir ortamda saklayın ve güneş ışığından koruyun. Bandajların maksimum kullanım ömrü 42 aydır. Tıbbi ürünün kullanım ömrü, kutu etiketindeki kum saati sembolü ile gösterilir. Vücut ölçüleri hastalık ve kişisel yaşam koşullarına bağlı olarak değişebileceğinden, tıbbi uzmanlar tarafından düzenli vücut ölçümü kontrolleri yapılması önerilir.

Endikasyonları

- Üst veya alt ayak bileği eklemindeki distorsiyonlarda erken fonksiyonel tedavi
- Kronik, travma sonrası veya ameliyat sonrası yumuşak doku zedelenmeleri
- Ayak bileği eklemdeki kapsül bağı lezyonu
- Kronik ayak bileği instabilitesi
- Supinasyon profilaksisi
- Alçı tedavisinden sonra

Kontrendikasyonları

Bandaj, aşağıdaki hastalıklarda yalnızca doktora konuşulup mutabakat sağlandıktan sonra takılmalıdır: Lenf akış bozuklukları, arteriyel akış bozuklukları, post trombotik durumlar, cilt hastalıkları veya cilt iritasyonları; vücudun tedavi uygulanan bölümünde bulunan acık yaralar steril bir şekilde kapatılmalıdır. Julius Zorn GmbH'nin şirketler grubu, bu kontrendikasyonlara dikkat edilmemesi durumunda meydana gelebilecek zararlardan sorumlu tutulamaz.

Yan etkileri

Usule uygun kullanımlarda bilinen herhangi bir yan etkisi yoktur. Ancak, doktorun talimatı üzerine kullanılması esnasında negatif değişiklikler (örneğin cilt iritasyonları) ortaya çıkarsa, lütfen derhal doktora veya tıbbi ürün satan yetkili mağazaya başvurunuz. Bu ürünün içindeki maddelerden birine veya bazlarına karşı uyumsuzluk gösterdiği bilinen hastanın ürünü kullanmadan önce doktorla görüşmesi uygundur. Eğer bandajın kullanımı esnasında şikayetleriniz artacak olursa lütfen derhal doktora başvurunuz. Usule aykırı veya amaç dışı kullanımı nedeniyle meydana gelen hasarlardan / yaralanmalardan üretici sorumlu tutulamaz.

Ürünle ilgili olarak, örneğin örgü kumaşta hasar veya ürünün oturmasında kusurlar olması gibi şikayetler durumunda lütfen doğrudan yetkili tıbbi cihaz satıcınıza danışın. Üreticiye ve üye devletin yetkili makamına yalnızca hastaların sağlık durumunda ciddi bozulmaya veya ölüme neden olabilecek ciddi durumlar bildirilmelidir. Ciddi durumlar, 2017/745 (MDR) sayılı Yönetmeliğin (AB) 2. maddesinin 65 numaralı kısmında tanımlanmıştır.

Bertaraf etme

Bandajınızı alışılagelmiş bertaraf yöntemiyle imha edebilirsiniz. Nasıl bertaraf edileceği konusunda herhangi bir özel kural öngörülmemiştir.

Određena primjena

JuzoFlex Malleo Xtra Strong vodi povrijeđeni skočni zglob sukladno njegovoj anatomiji te ga tako rasterećuje tijekom kretanja. Pritom bandaža ima kompresivno djelovanje zahvaljujući svom bielastičnom pletivu u kombinaciji s anatomski oblikovanim pelotama te tako potiče limfotok i dovodi do smanjenja otekline i ublažavanja boli. Poboľjšava se svijest o vlastitom tijelu (propriocepcija) i s time povezana mišićna samostabilizacija skočnog zgloba. Tekstilni ojačavajući elementi mehanički stabiliziraju zglob.

Uvako ispravno stavljate Vaš JuzoFlex Malleo Xtra Strong:

- 1.** Raskopčajte sve spojnice i povucite je preko skočnog zgloba, tako da spojnica broj I bude sa unutar-nje strane vašeg stopala, a spojnice broj II i III budu sa vanjske strane vašeg stopala (prikaz 1).
- 2.** Sada ukopčajte spojnicu broj I dijagonalno preko gornjeg djela stopala u mjesto koje je za to predviđeno. Molimo vas da pri tome obratite pozornost da vaše stopalo stoji u kutu od 90° naspram potkoljenice (prikaz 2).
- 3.** Sada vucite spojnicu II i ukopčajte je na spojnicu broj I sa vanjske strane (prikaz 3), te nakon toga zaklopite spojnicu broj III, dijagonalno, u protivnom smjeru spojnice broj I, i to okružno oko skočnog zgloba, preko spojnice broj II na spojnicu broj I (preslika 4 + 5).

Pravilno postavljanje bandaže je garantirano, kada ona stabilizira skočni zglob. Molimo vas da pri tome obratite pozornost da spojnice ne djeluju blokadno, te da ne vrše pretjerano jak (bolni) pritisak na skočni zglob.

Naknadno justiranje spojnica je moguće u svako doba, tako što ćete ponoviti upute 2 i 3.

Preporučujemo Vam, da bezuvjetno uvažavate ova uputstva. Hrapavi, neogladjeni nokti, oštrobridni prsteni kao i nepravilno ukopčavanje spojnica itd. mogu dovesti do oštećenja pletiva.

Molimo Vas obratite pozornost:

Nosite Vašu bandažu samo prema liječničkom nalogu. Medicinska pomagala bi se trebala izručivati samo od školovanog osoblja u stručnim medicinskim trgovinama. Djelotvornost bandaže može doći do potpunog izražaja, samo kada je ona postavljena na pravilan način. Vaša Juzo bandaža je rezistentna (otporna) na ulje, masti, vlažnost kože i druge utjecaje iz okoline. Određene kombinacije mogu imati utjecaja, odnosno smanjiti trajnost tkanja kao i postojećeg ojačanja. Stoga se preporučuje redovita kontrola u medicinskim stručnim trgovinama. Kod oštećenja obratite se Vašem stručnom trgovcu. Bandažu nemojte sami popravljati, jer time možete utjecati na kvalitetu i medicinsko djelovanje. Iz higijenskih razloga bandaža nije prikladna za korištenje od strane više od jednog pacijenta.

Uputstvo za pranje i njegu

Molimo da, uvažavate simbole za njegu na tekstilnoj etiketi, koja je ušivena na Vašoj bandaži. Prije pranja velcro-pričvšćivači moraju biti zatvoreni! Bandažu perite kod prvog pranja posebno (mogućnost puštanja boje). Molim ne upotrebljavati omekšivač! Za to preporučamo blagi Juzo Specijalni deterđent.

Sastav materijala

Točne podatke pročitajte molimo na tekstilnoj etiketi, koja je ušivena na Vašoj bandaži.

Uputa za skladištenje i rok trajanja

Čuvajte na suhom mjestu i zaštitite od sunčevog svjetla. Za bandaže vrijedi maksimalan rok uporabe od 42 mjeseca. Rok uporabe medicinskog proizvoda otišnut je sa simbolom pješčanog sata na etiketi kutije. Budući da se zbog kliničke slike bolesti i individualnih životnih okolnosti tjelesne mjere mogu promijeniti, savjetujemo da ih redovito kontrolirate kod stručnog medicinskog osoblja.

Indikacije

- Rano funkcionalna terapija kod distorzija gornjeg, odnosno donjeg skočnog zgloba
- Kronična, posttraumatična ili postoprativna podražajna stanja mekog tkiva
- Povreda tetivne čahure u skočnom zglobu
- Kronična nestabilnost skočnog zgloba
- Profilaksa supinacije
- Nakon sadrenog zavoja

Kontraindikacije

Kod sljedećih slika bolesti treba bandażu nositi samo u dogovoru s liječnikom:

Oticajne smetnje limfe, arterijske oticanje smetnje, stanje poslije tromboze, oboljenja ili iritacije kože; otvorene rane na opskrbljenom dijelu tijela treba sterilno pokriti.

Kod neuvažanja ovih kontraindikacija grupa poduzeća Julius Zorn GmbH ne može preuzeti nikakvo jamstvo.

Nuspojave

U slučajevima primjerene uporabe nisu poznate nuspojave. Ukoliko za vrijeme propisanog korištenja ipak dođe do negativnih promjena (npr. Iritacije kože), obratite se odmah liječniku ili trgovini sanitetske opreme. Ukoliko Vam je poznata nepodnošljivost na jedan ili više sastojaka ovoga proizvoda, prije uporabe konzultirajte Vašega liječnika. Ukoliko se tegobe za vrijeme nošenja pogoršaju javite se hitno svom liječniku. Proizvođač ne odgovara za štete / ozljede koje su nastale nestručnim rukovanjem ili uzimanjem u pogrešnu svrhu.

U slučaju reklamacija vezano za proizvod, primjerice oštećenja pletiva ili nedostaci kroja, molimo obratite se izravno svojoj specijaliziranoj trgovini medicinskih pomagala. Proizvođaču i nadležnom službenom tijelu države članice trebaju se prijaviti samo teški incidenti koji mogu dovesti do značajnog pogoršanja zdravstvenog stanja ili do smrti. Teški incidenti definirani su u članku 2 br. 65 uredbe (EU) 2017/745 (Uredba o medicinskim proizvodima).

Zbrinjavanje

Vašu bandażu možete ukloniti uobičajenim putem za zbrinjavanje otpada. Ne postoji posebni kriteriji za zbrinjavanje.

Przeznaczenie

JuzoFlex Malleo Xtra Strong stabilizuje nadwyrżony staw skokowy zgodnie z budową anatomiczną i w ten sposób odciąża go podczas ruchu. Bandaż z dzianiny bielastycznej w połączeniu z anatomicznie ukształtowanymi poduszkami działa jak kompres, ułatwia drenaż limfy, zmniejsza obrzęk i łagodzi ból. Opaski poprawiają czucie głębokie (kinestezję) pacjenta i związaną z nim mięśniową stabilizację stawu skokowego. Tekstylne elementy usztywniające stabilizują staw mechanicznie.

Prawidłowe zakładanie ortozy JuzoFlex Malleo Xtra Strong:

1. Otworzyć wszystkie paski i ciągnąć bandaż na staw skokowy, żeby pasek I był na wewnętrznej stronie stopy a paski II i III były na zewnętrznej stronie stopy (rys. 1).
2. Następnie prowadzić pasek I diagonalnie przez podbicie stopy i zamknąć w przeznaczonym miejscu. Proszę zwrócić uwagę na to, aby stopa z golenią tworzyły kąt 90° stopni (rys. 2).
3. Teraz ściągnąć pasek II po stronie zewnętrznej i przylepić na pasek I (rys. 3), następnie prowadzić pasek III diagonalnie, w przeciwnym kierunku do paska I, wokół stawu skokowego i zamknąć nad paskiem II i I (rys. 4 + 5).

Prawidłowe dopasowanie bandaża jest zapewnione, gdy on stabilizuje staw skokowy. Proszę przestrzec, aby paski nie były za mocno podciągnięte i uciśnięte (bolesnie) na staw skokowy.

Powtórzenie kroków 2 i 3 pozwala na ponowne dopasowanie pasków w każdej chwili.

Polecamy konieczne przestrzeganie tej instrukcji. Pofałdane, nie opitowane paznokcie oraz pierścionki lub nie prawidłowo zamknięte rzepy mogą uszkodzić tkaninę.

Proszę przestrzec:

Nosić bandaż tylko zgodnie z przepisem lekarskim. Tylko personel odpowiednio wyszkolony w specjalistycznym sklepie sprzętu medycznego ma wydać medyczne środki pomocnicze. Efektywność bandaża gwarantowana jest tylko przez prawidłowe jej zakładanie. Bandaż w dużym stopniu jest odporny na olejki, maści, wilgotność skóry albo inne wpływy środowiskowe. Niektóre kombinacje mogą wpłynąć na trwałość tkaniny. W związku z tym polecamy regularne kontrole przez specjalistów medycznych. W razie uszkodzeń proszę się kontaktować ze sklepem specjalistycznym. Nie naprawić bandaża samemu – może to wpłynąć negatywnie na jakość oraz działanie medyczne. Z przyczyn higienicznych bandaż nadaje się tylko do zaopatrzenia jednego pacjenta.

Instrukcja prania i pielęgnacji

Proszę zwrócić uwagę na symbole pielęgnacji na etykietce tekstylnej wszytej w bandażu Juzo. Przed praniem należy zamknąć wszystkie rzepy! Pierwszy raz proszę prać bandaż osobno (możliwa utrata barwy). Proszę nie używać środka do płukania tkanin! Polecamy łagodny środek do prania Juzo.

Skład materiału

Dokładny opis wynika z etykiety tekstylnej wszytej w bandażu Juzo.

Wskazówka dotycząca przechowywania i okres trwałości

Przechowywać w suchym miejscu, chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem. Maksymalny okres użytkowania bandaży wynosi 42 miesiące. Okres użytkowania produktu medycznego jest nadrukowany wraz z symbolem klepsydry na etykietce na pudełku. Ze względu na obraz kliniczny choroby i indywidualne okoliczności życiowe wymiary części ciała mogą się zmieniać, dlatego zalecamy regularną kontrolę wymiarów ciała przez personel medyczny.

Wskazania

- Wczesna terapia funkcjonalna w razie dystorsji górnego i dolnego stawu skokowego
- Przewlekłe, pourazowe lub pooperacyjne stany podrażnienia tkanek miękkich
- Uraz więzadła torebkowego w stawie skokowym
- Przewlekła niestabilność stawu skokowego
- Zapobieganie supinacji
- Po zdjęciu opatrunku gipsowego

Przeciwwskazania

Wobec następujących obrazów klinicznych choroby stabilizator nadgarstka można nosić tylko po konsultacji z lekarzem:

Zaburzenia odpływu chłonki, tętnicze zaburzenia odpływu, stany po-zakrzepowe, schorzenia lub podrażnienia skóry; otwarte rany w danej okolicy ciała należy osłonić jałowym opatrunkiem.

Grupa przedsiębiorstw Julius Zorn GmbH nie W przypadku nieprzestrzegania przeciwwskazań zespół przedsiębiorczy Julius Zorn sp. z o.o. nie może ponieść odpowiedzialności.

Działania uboczne

Nie są znane działania niepożądane występujące podczas prawidłowego stosowania. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek negatywnych zmian (np. podrażnień skóry) podczas zaordynowanego stosowania należy się niezwłocznie skontaktować ze swoim lekarzem lub personelem sklepu medycznego. W razie stwierdzonej nietolerancji jednego lub kilku składników tego produktu przed jego użyciem należy skonsultować się z lekarzem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody / obrażenia ciała powstałe w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z produktem lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

W przypadku reklamacji dotyczących produktu, takich jak na przykład uszkodzenia dzianiny lub wady dopasowania, należy się zwracać bezpośrednio do specjalistycznego sklepu medycznego. Producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego należy zgłaszać wyłącznie poważne incydenty, które mogą prowadzić do znacznego pogorszenia stanu zdrowia lub śmierci. Poważne incydenty zostały zdefiniowane w art. 2 nr 65 Rozporządzenia (UE) 2017/745 (MDR).

Utylizacja

Bandaż można wyrzucić do zwykłych odpadów. Nie obowiązują żadne specjalne zasady utylizacji.

Назначение

Бандаж JuzoFlex Malleo Xtra Strong обеспечивает анатомически правильное положение поврежденного голеностопного сустава и таким образом снимает с него нагрузку во время движения. При этом компрессионный эффект бандажей, обусловленный действием биэластичного трикотажа в сочетании со вставками анатомической формы, направлен на стимуляцию оттока лимфы, снятие отечности и уменьшение болевого синдрома. В результате улучшается ощущение собственного тела (проприоцепция) и связанная с ним мышечная стабилизация голеностопного сустава. Текстильные усилительные элементы обеспечивают механическую стабилизацию сустава.

том, как правильно надевать Ваш JuzoFlex Malleo Xtra Strong:

1. Расстегните все ремни и натяните его через голеностопный сустав, чтобы ремень I лежал на внутренней стороне Вашей ноги, а ремень II и III - на внешней стороне Вашей ноги (рис. 1).
2. Застегните ремень I диагонально по подъёму ноги на застёжку-липучку с предусмотренной для этого областью. Просьба обратить Ваше внимание на то, чтобы при этом Ваша ступня находилась под углом в 90° к голени (рис. 2).
3. Теперь застегните на застёжку-липучку ремень II на внешней стороне с натяжением с ремнём I (рис. 3), а затем застегните ремень III с ремнём I диагонально, во встречном направлении к ремню I, циркулярно вокруг голеностопного сустава, через ремень II (рис. 4 + 5).

Правильное положение бандажа обеспечено, если он стабилизирует голеностопный сустав. Просьба обратить внимание на то, чтобы ремни не врезались и не оказывали слишком сильного (причиняющего боль) давления на голеностопный сустав.

Подрегулировать положение ремней можно в любое время, повторив шаги 2 и 3.

Мы рекомендуем Вам точно следовать данной инструкции. Шероховатые, необработанные ногти, кольца с острыми краями или неправильно застёгнутые на застёжку-липучку ремни и прочее могут повредить вязку ткани.

Просьба принять во внимание:

Носите свой бандаж только по указанию врача. Медицинские вспомогательные средства должны отпускаться только соответственно квалифицированным персоналом в специализированном медицинском салоне. Эффективность бандажа обеспечивается лишь в том случае, если он правильно надет. Ваш бандаж в целом устойчив к маслам, мазям, влажности кожи и другим воздействиям окружающей среды. Однако определённая совокупность этих факторов может негативно повлиять на сохранность вязки ткани. Поэтому рекомендуется регулярно проверять перчатку в специализированном медицинском салоне. При повреждениях обратитесь, пожалуйста, к Вашему консультанту специализированного салона. Не чините бандаж сами, так как это может снизить его качество и медицинское действие. По гигиеническим причинам бандаж не предназначен для использования более чем одним пациентом.

Инструкция по стирке и уходу

Следуйте, пожалуйста, указаниям по уходу, приведённым на ярлыке, пришитом к биндажу Juzo. Застёжки-липучки должны быть закрыты перед стиркой. Стирайте биндаж в первый раз отдельно (он может полинять). Пожалуйста, не используйте кондиционер-смягчитель белья! Мы рекомендуем использовать специальное мягкое моющее средство Juzo.

Состав материала

Подробную информацию Вы найдёте на ярлыке, пришитом к Вашему биндажу Juzo.

Указания по хранению в срок службы

Хранить в сухом месте и защищать от солнечных лучей. Максимальный срок службы биндажа — 42 месяца. Срок службы продукта медицинского назначения обозначен символом песочных часов на этикетке упаковки. Поскольку из-за клинической картины заболевания и в индивидуальных жизненных обстоятельствах размеры тела могут изменяться, рекомендуется регулярно обращаться к медицинским специалистам за проведением соответствующих измерений.

Показания

- Ранняя функциональная терапия при растяжении верхнего или нижнего оленостопного сустава
- Хронические, посттравматические или послеоперационные состояния раздражения мягких тканей
- Травма капсульно-связочного аппарата в голеностопном суставе
- Хроническая нестабильность голеностопного сустава
- Профилактика супинации
- После гипсовой повязки

Побочные действия

При наличии следующих заболеваний носить биндаж рекомендуется только по разрешению врача: Арушение лимфоотока, нарушения артериального оттока, посттромботические состояния, Заболевания кожи или раздражения кожи; Открытые раны на обеспечиваемом участке тела должны быть покрыты стерильными повязками. Группа предприятий «Юлиус Цорн ГмБХ» не несёт ответственности в случае несоблюдения этих противопоказаний.

Побочные действия

При надлежащем использовании по назначению побочные действия не обнаружены. Если во время предписанного врачом применения все же возникнут негативные изменения (например: раздражения кожи), обратитесь, пожалуйста, незамедлительно к Вашему врачу или в специализированный медицинский салон. Если Вам известно о непереносимости Вами одного или нескольких ингредиентов данного продукта, посоветуйтесь, пожалуйста, перед применением с Вашим врачом. Если во время носки биндажа Ваше самочувствие ухудшилось, обратитесь, пожалуйста, незамедлительно к Вашему врачу. Производитель не несёт ответственности за ущерб / повреждение, которые возникнут в результате ненадлежащего обращения или использования не по назначению.

В случае претензий к изделию, таких как повреждение трикотажа или дефект прилегания, свяжитесь с дилером, у которого продукт приобретен. Только в самых тяжелых случаях, когда дефект изделия может привести к ухудшению состояния здоровья или смерти, о нем необходимо сообщать изготовителю и компетентному органу государства-члена. Такие дефекты определены в Статье 2 № (65) Регламента (ЕС) 2017/745 (MDR).

Утилизация

Использованный биндаж можно уничтожить обычным путём с другими отходами. Нет специальных предписаний по его устранию.

إرشادات خاصة بالغسيل والصيانة

JUZO يجب مراعاة التعليمات الخاصة بالغسيل والصيانة والملصقة في شكل رموز في ضمادات يجب غلق إبرييم الشبك قبل الغسيل! قم بغسل الضمادات في المرة الأولى بمفردها (لامكانية حدوث تداخل في الالوان) . الرجاء عدم استخدام منعم غسيل! ، كمنظف خاص. JUZO نحن ننصح هنا باستخدام المنظف اللطيف

المواد المكونة

JUZO للحصول على تفاصيل دقيقة يرجى الرجوع الى الى البطاقة المثبتة على نسيج الضمادة.

إرشادات التخزين + الصلاحية

يجب التخزين في مكان جاف والحماية من أشعة الشمس. يسري على الضمادات مدة استخدام قصوى تبلغ ٤٢ شهرًا. تتم طباعة مدة استخدام المنتج الطبي مع رمز الساعة الرملية على ملصق العلبة. نظرًا لأن قياسات الجسم يمكن أن تتغير نتيجةً لصورة المرض وظروف الحياة الفردية، فإنه يُستحسن إجراء فحص منتظم لقياسات الجسم لدى الأطباء المتخصصين.

دواعي الاستعمال

- الحالات المزمنة تهيج الانسجة الرخوة بعد العمليات الجراحية في منطقة الكاحل.
- العلاج الوظيفي المبكر لحالات شد اربطة كبسولة الكاحل العليا والسفلى.
- ضعف الاربطة.
- كنوع من الوقاية، لاسيما خلال الانشطة الرياضية.
- بعد استخدام رباط الجبس

موانع الاستعمال

ينبغي ارتداء مقوم العظام باستشارة الطبيب فقط في حالة الأمراض التالية:

- اضطرابات النزح اللمفاوي، اضطرابات الدورة الدموية الشريانية، حالات ما بعد الجلطات
 - في حالة الأمراض الجلدية أو تهيج الجلد؛ يجب تغطية الجروح المفتوحة في الجزء المعالج من الجسم تحت ظروف تعقيم.
- Julius Zorn GmbH يمكن أن تتحمل مجموعة شركات أي مسؤولية.

الآثار الجانبية

لن تظهر أي آثار جانبية، عند استخدامه استخدامًا صحيحًا. ومع ذلك، إذا حدثت أي تغيرات سلبية (مثل تهيج الجلد) أثناء الاستخدام المحدد، فيرجى الاتصال بالطبيب أو المورد الطبي المتخصص على الفور. إذا ظهرت أي أعراض لعدم التحمل نحو مكوّن واحد أو أكثر من مكونات هذا المنتج، فيرجى استشارة الطبيب قبل الاستخدام. إذا ازدادت أعراضك السلبية خلال وقت الارتداء، فيرجى استشارة الطبيب على الفور. لا تُعد الشركة المصنّعة مسؤولة عن الأضرار أو الإصابات الناجمة عن سوء الاستخدام أو الاستخدام غير المصرح به.

في حالة وجود شكاوى تتعلق بالمنتج، مثل تلف الأنسجة أو عدم الملاءمة، يُرجى التوجه مباشرةً إلى الموزع المختص بالمستلزمات الطبية لديك. ويجب إبلاغ الجهة الصانعة والسلطات المعنية في الدولة فقط بالحوادث الخطيرة التي قد تؤدي إلى تدهور كبير في الحالة الصحية أو إلى الوفاة. الحوادث الخطيرة مُحددة في المادة ٢ رقم ٦٥ من اللائحة الأوروبية (EU) ٧٤٥/٢٠١٧ (MDR).

التخلص من المنتج

يمكنك التخلص من الضمادة بالطريقة التقليدية. فلا توجد معايير خاصة للتخلص من المنتج.

الغرض من الاستخدام

تعمل دعامة JuzoFlex Malleo Xtra Strong على توجيه الكاحل المتضرر بما يوافق تشريحه الطبيعي، فتخفف عنه الضغط أثناء الحركة. حيث تمارس الضمادة الضغط من خلال نسيجها المرن المزدوج بالتعاون مع الوسادات التي تتخذ الشكل التشريحي للمرفق، وتدعم بذلك التصريف اللمفاوي، الأمر الذي من شأنه الحد من التورم وتخفيف الآلام. وتعمل كذلك على تحسين الإدراك الذاتي (استقبال الحس العميق)، والاستقرار العضلي الذاتي المرتبط به في الكاحل. تحافظ عناصر التعزيز النسيجية على استقرار حركة المفصل.

الطريقة الصحيحة التي توضع بها ضمادة (يوزو فليكس مابيلو اكسترا استرونق):

١. افتح جميع الأحزمة وادخل الان قدمك داخل الضمادة، بحيث يكون الحزام رقم (١) في الجانب الداخلى والأحزمة رقم (٢) و (٣) في الجانب الخارجى (الشكل رقم ١).
٢. قم الان بشبك الحزام رقم (١) بطريقة قطرية مائلة في المكان المحدد لذلك حول مشط الرجل. يرجى مراعاة ان تكون قدمك بزاوية ٩٠ درجة من اسفل الساق. (الشكل ٢).

٣. اسحب الان الحزام رقم (٢) واشبكه بالجانب الخارجى للحزام رقم (١) الشكل رقم (٣) واخيرا ضع الحزام رقم (٣) بميلان قطري في عكس وضع الحزام رقم (١) وربطه حول الكاحل قبالة الحزام رقم (٢) ثم اغلقة بالحزام رقم (١) الشكل (٥+٤).

يكون الوضع الصحيح للضمادة قد تحقق، وذلك اذا ادت الى تثبيت الكاحل. وهنا يجب الانتباه بان لاتعمل الأحزمة وكأنها مربوطة، وان لاتحدث اية آلم شديدة وضاغطة على الكاحل. يمكن تعديل عمل الأحزمة في أي وقت من خلال تكرار الخطوات ٢ و ٣.

نوصى بشدة باتباع هذه الارشادات. الاظافر الخشنة والغير مقلمة وكذلك الخواتم ذات الاطراف الحادة او الشبك الغير مناسب وخلافه، كل ذلك يمكن ان يؤدي الى تلف النسيج

يرجى مراعاة الاتي:

لا تعطى الوسائل الطبية المساعدة، الابواسطة العمال المتخصصين في تلك المسائل الطبية، في المتاجر المتخصصة في الادوات الطبية. فعالية الضمادة يمكن ان تتحقق فقط عندما يتم وضعها بشكل صحيح. تطور نجاح العلاج او التغير في المرض، يحتم القيام باخذ مقاسات جديدة، وربما تطلب الامر ايضا ضرورة تصنيع الضمادات من جديد. ينبغي عدم ارتداء الضمادات الطبية اثناء وقت الراحة الليلية. ان الضمادات مصممة بشكل مقاوم للزيوت والمرهم ورطوبة الجلد واشياء اخرى من المؤثرات البيئية، الا ان مدة صلاحية النسيج ومتانتة يمكن ان تتأثر ببعض التركيبات المحددة. كما ان من المحتمل تاثر حلقة الضمادة من جراء الاعمال التي تجرى عليها، ولهذا السبب ينصح بالمراقبة المستمرة لدى التجار المتخصصين في بيع المواد الطبية. في حالة وقوع اضرار او تلف بالضمادة، يرجى الاتصال بالموزع المعتمد. لا تقوم باصلاح الضمادة بنفسك لان ذلك قد يؤثر سلبا على جودة المنتج وفعاليتها الطبية

Stanovenie účelu

Bandáže JuzoFlex Malleo Xtra Strong vedú postihnutý členok v správnej anatomickej polohe a uvoľňujú tak jeho pohyb. Bandáže pritom pôsobia prostredníctvom svojej bielastickkej pleteniny v spojení s anatomicky tvarovanými pelotami kompresívne a podporujú lymfatický odtok, vedú k prekrveniu a zníženiu bolesti. Zlepší sa vnímanie polohy tela (propriocepcia) a s ním spojená vlastná stabilizácia členka. Používané textilné popruhy a spevňovacie prvky stabilizujú mechanicky kĺb.

Takto si správne natiahnete svoj JuzoFlex Malleo Xtra Strong:

1. Otvorte všetky popruhy a natiahnite bandáž na členok tak, aby ležal popruh I na vnútornej strane a popruh II a III na vonkajšej strane Vašej nohy (obr. 1).
2. Potom musíte upevniť popruh I s diagonálnym priebehom do naplánovanej oblasti. Rešpektujte, aby sa pritom nachádzala noha v uhle 90° k dolnej časti nohy (obr. 2).
3. Potom upevniť popruh II pod ťahom na vonkajšiu stranu na popruh I (obr. 3) a potom uzavrieť popruh III s diagonálnym priebehom, uložený oproti popruhu I, kruhovo okolo členka, cez popruh II na popruh I (obr. 4 + 5).

Správne upevnenie bandáže je zaručené vtedy, keď sa stabilizuje členok. Rešpektujte pritom, že popruhy nepôsobia ako šnúrovanie a nevyvíjajú príliš silný (bolestivý) tlak na členok.

Dodatočné nastavenie popruhov je možné kedykoľvek opakovaním krokov 2 a 3.

Odporúčame, aby ste bezpodmienečne dodržiavali tento návod. Drsné nechty neošetrené pilníkom, prstene s ostrými hranami alebo neodborné upevnenie popruhov atď. môžu poškodiť pleteninu.

Rešpektujte prosím:

Noste svoju bandáž iba podľa lekárskeho predpisu. Medicínske pomôcky môže vydávať iba príslušne zaškolený personál v medicínskej odbornej predajni. Účinnosť bandáže môže dôjsť iba vtedy k správnemu noseniu, ak je správne natiahnutá. Bandáž je vysoko odolná proti olejom, masti, vlhkosti pokožky a iným vplyvom životného prostredia. Určitými kombináciami môže dôjsť k negatívnemu vplyvu na jej životnosť. Preto sa odporúča pravidelná kontrola v medicínskej odbornej predajni. Pri poškodení sa obráťte na svojho odborného predajcu. Bandáž neopravujte sami, mohla by sa tak negatívnym spôsobom ovplyvniť kvalita a medicínske účinky. Bandáž nie je vhodná na ošetrovanie viac než jedného pacienta.

Návod na pranie a ošetrovanie

Rešpektujte pokyny k ošetrovaniu uvedené na textilnej etikete, ktorá je našitá na Vašej bandáži JuzoFlex Malleo Xtra Strongg. Pred práním sa musia uzavrieť suché zipsy! Prvý raz musíte prať bandáž separátne (možnosť púšťania farby). Nepoužívajte aviváž! Odporúčame jemný špeciálny prací prostriedok Juzo.

Zloženie materiálu

Nájdete na texte vytlačeneom na svojej bandáži.

Pokyny k skladovaniu a životnosť

Skladovať na suchom mieste a chrániť pred chladom. Pre bandáže platí maximálna doba používania 42 mesiacov. Doba použiteľnosti medicínskeho produktu je vytlačená so symbolom pieskových hodín na etikete krabice. Pretože sa na základe chorobopisu a individuálnych životných podmienok môžu meniť telesné proporcie, odporúčame vám pravidelnú kontrolu telesných proporcií zdravotným personálom.

Indikácie

- Funkčná terapia pri distorziách horného alebo dolného členka
- Chronické, posttraumatické alebo pooperačné podráždenie mäkkých tkanív
- Zranenie kĺbového puzdra v členku
- Chronická nestabilita členka
- Supinácia profylaxie
- Po sadrových obväzoch

Kontraindikácie

Pri nasledujúcich zdravotných problémoch sa môže nosiť bandáž iba po konzultácii s lekárom:

Arteriálne poruchy prekrvenia, poruchy lymfatického odtoku, posttrombotické stavy, ochorenia kože alebo podráždenia pokožky; otvorené rany v liečených častiach tela sa musia sterilne zakryť.

Pri nedodržiavaní kontraindikácií nepreberá podnikateľská skupina Julius Zorn GmbH žiadnu záruku.

Vedľajšie účinky

Pri odbornom používaní nie sú známe žiadne vedľajšie účinky. Pokiaľ by došlo napriek tomu k vzniku negatívnych zmien (napr. podráždenie pokožky) počas predpísaného používania, potom sa obráťte bezodkladne na svojho lekára alebo medicínsku odbornú predajňu. Pokiaľ by bola známa neznášanlivosť oproti látke, ktorú obsahuje tento výrobok, musíte pred použitím konzultovať so svojím lekárom. Pokiaľ by sa problémy počas nosenia zhoršili, vyhľadajte bezodkladne svojho lekára. Výrobca neručí za škody / zranenia, ktoré vznikajú na základe neodbornej manipulácie alebo používania na iné účely.

V prípade reklamácií v súvislosti s produktom, ako napríklad poškodenia pleteniny alebo nedostatky v prispôbení, obráťte sa priamo na vášho predajcu zdravotníckych potrieb. Iba závažné udalosti, ktoré môžu viesť k výraznému zhoršeniu zdravotného stavu alebo smrti, sa musia nahlásiť výrobcovi a kompetentnému úradu členského štátu. Závažné udalosti sú definované v článku 2 č. 65 Nariadenia (EÚ) 2017/745 (MDR).

Likvidácia

Vašu bandáž môžete zlikvidovať prostredníctvom bežného postupu likvidácie. K likvidácii neexistujú žiadne zvláštne kritériá.

Namen uporabe

Povoji JuzoFlex Malleo Xtra Strong gleženj fiksirajo v anatomsko pravičen položaj in ga tako razbremenjujejo pri gibanju. Pletivo, ki je raztegljivo v obe smeri, skupaj z anatomsko oblikovanimi blazinicami zagotavlja kompresijsko delovanje povojev, ki spodbujajo limfni pretok in pripomorejo k zmanjšanju oteklina ter lajšanju bolečin. Zaznavanje lastnega telesa v prostoru (propriocepcija) in s tem povezana mišična samostabilizacija gležnja se izboljša. Uporabljeni tekstilni pasovi in ojačitveni elementi mehansko stabilizirajo sklep.

Pravilna namestitev izdelka JuzoFlex Malleo Xtra Strong:

1. Odpnite vse pasove in povoj povlecite prek gležnja, tako da pas I leži na notranji strani, pasova II in III pa na zunanji strani stopala (Sl. 1).
2. Zdaj pas I prek narta diagonalno pritrdite na zanj predvideno mesto. Pri tem pazite, da je stopalo postavljeno pod kotom 90° na golen (Sl. 2).
3. Zdaj pas II s potegom pritrdite na zunanjo stran pasu I (Sl. 3) in nato pas III diagonalno v nasprotni smeri od pasu I ovijte okoli gležnja ter ga prek pasu II spnite s pasom I (Sl. 4 in 5).

Pravilni položaj povoja je dosežen takrat, ko je gleženj stabiliziran. Vendar pri tem pazite na to, da pasovi ne tiščijo in da njihov pritisk na gleženj ni premočan (boleč).

Pasove lahko kadar koli pozneje nastavite tako, da ponovite koraka 2 in 3.

Priporočljivo je strogo upoštevanje teh navodil. Grobi nohti, ki jih niste spili, prstani z ostrim robom ali nepravilno zapeti sprimni trakovi lahko poškodujejo pletivo.

Upoštevajte naslednje napotke:

Povoj nosite samo po navodilih zdravnika. Medicinski pripomoček vam sme izdati samo ustrezno usposobljeno oseboje v specializirani prodajalni medicinskih pripomočkov. Učinkovito delovanje povoja je mogoče zagotoviti samo ob pravilni namestitvi. Povoj je v veliki meri odporen proti oljem, mazilom, vlažnosti kože in drugim vplivom okolice. Nekatere kombinacije lahko negativno vplivajo na oprijem materiala. Zato je priporočljivo redno preverjanje v specializirani prodajalni medicinskih pripomočkov. Ob poškodbah medicinskega pripomočka se obrnite na specializirane prodajalce. Povoja ne popravljajte sami, saj lahko to vpliva na kakovost in medicinsko učinkovitost. Povoj ni primeren za oskrbo več kot enega bolnika.

Navodila za pranje in vzdrževanje

Upoštevajte simbole za vzdrževanje na etiketi, ki je všita v izdelek JuzoFlex Malleo Xtra Strong. Pred pranjem je treba zapeti vse sprimne trakove! Pri prvem pranju povoj operite ločeno (zaradi možnosti razbarvanja). Ne uporabljajte mehčalca. Priporočljiva je uporaba posebnega blagega detergenta Juzo.

Sestava materiala

Podatki so natisnjeni na povoju.

Navodila za shranjevanje in rok uporabnosti

Hranite na suhem mestu in zaščitite pred neposredno sončno svetlobo. Rok uporabe povojev je največ 42 mesecev. Rok uporabe medicinskega pripomočka je označen s simbolom peščene ure na etiketi na embalaži. Ker se na podlagi bolezenske slike in individualnih življenjskih okoliščin telesne mere lahko spremenijo, je priporočljivo redno preverjanje telesnih mer s strani zdravstvenih delavcev.

Indikacije

- Zgodnja funkcionalna terapija pri distorzijah zgornjega ali spodnjega dela gležnja
- Kronično draženje mehkih delov oz. draženje mehkih delov po poškodbi ali operaciji
- Poškodba kapsularnega ligamenta gležnja
- Kronična nestabilnost gležnja
- Preprečevanje supinacije
- Po nošenju mavca

Kontraindikacije

Pri naslednjih boleznih lahko povoj nosite samo po posvetovanju z zdravnikom:

motnje arterijskega pretoka, motnje limfnega pretoka, posttrombotična stanja, kožne bolezni ali, razdražena koža; odprte rane na oskrbovanem delu telesa morate prekriti s sterilnim povojem.

Pri neupoštevanju kontraindikacij skupina Julius Zorn GmbH ne prevzema nikakršne odgovornosti.

Neželeni učinki

Ob pravilni uporabi ni znanih neželenih učinkov. Če se med uporabo skladno z navodili pojavijo kakršnekoli neugodne spremembe (npr. razdražena koža), se nemudoma obrnite na zdravnika ali specializirano prodajalno medicinskih pripomočkov. Če obstaja znana preobčutljivost za sestavino tega izdelka, se pred uporabo posvetujte z zdravnikom. Če se vaše težave med nošenjem poslabšajo, takoj obiščite zdravnika. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za kodo/ poškodbe, ki bi nastale zaradi nepravilnega ravnanja ali neustrezne uporabe.

V primeru s pripomočkom povezanih reklamacij, na primer zaradi poškodbe pletiva ali pomanjkljivosti v prilagajanju, se obrnite neposredno na svojega specializiranega prodajalca medicinskih pripomočkov. Samo o resnih dogodkih, ki povzročijo znatno poslabšanje zdravstvenega stanja ali lahko celo privedejo do smrti, je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice. Resni dogodki so opredeljeni v 65. točki 2. člena Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

Odstranjevanje

Povoj lahko uničite tako, da ga zavržete med običajne odpadke. Ni posebnih meril, ki bi jih morali upoštevati pri odstranjevanju.

**MD**

DE	Bedeutung der Symbole	Hersteller	Medizinprodukt
EN	Meaning of the signs	Manufacturer	Medical Device
FR	Signification des symboles	Fabricant	Dispositif médical
IT	Significato dei simboli	Produttore	Prodotto medicale
PT	Significado dos símbolos	Fabricante	Produto medicinal
ES	Significado de los símbolos	Fabricante	Producto sanitario
NL	Betekenis van de symbolen	Fabrikant	Medisch hulpmiddel
DA	Betydning af symbolerne	Producent	Medicinsk udstyr
SV	Teckenförklaring	Tillverkare	Medicinsk produkt
FI	Tuotepakkauksen	Valmistaja	Terveystuote
NO	Betydningen av symbolene	Produsent	Medisinsk utstyr
EL	Επεξήγηση των συμβόλων	Κατασκευαστής	Ιατρικό προϊόν
TR	Sembollerin açıklaması	Üretici firma	Tıbbi ürün
HR	Značenje simbola	Proizvođač	Medicinski proizvod
PL	Znaczenie symboli	Producent	Produkt medyczny
RU	Значение символов	Изготовитель	Продукт медицинского назначения
AR	معاني الرموز	الجهة الصانعة	منتج طبي
SK	Význam symbolov	Výrobca	Medicínsky produkt
SL	Pomen simbolov	Proizvajalec	Medicinski pripomoček



Herstellungsdatum	Verwendbar bis	Charge
Date of manufacture	Usable until	Batch
Date de fabrication	Utilisable jusqu'à	Lot
Data di produzione	Utilizzabile fino al	Partita
Data de fabrico	Válido até	Lote
Fecha de fabricación	Caducidad	Lote
Fabricagedatum	Te gebruiken tot	Charge
Fremstillingsdato	Kan anvendes indtil	Parti
Tillverkningsdatum	Kan användas t.o.m.	Batch
Valmistuspäivä	Käyttöaika päättyy	Erä
Produksjonsdato	Holdbar til	Charge
Ημερομηνία παραγωγής	Δυνατότητα χρήσης έως	Παρτίδα
Üretim tarihi	Son kullanma tarihi	Fiyat
Datum proizvodnje	Upotrebljivo do	Šarža
Data produkcji	Termin ważności	Partia
Дата изготовления	Использовать до	Партия
تاريخ الإنتاج	قابل للاستخدام حتى	الشحن
Dátum výroby	Použitelné do	Šarža
Datum proizvodnje	Uporabno do	Serijska

REF

www.juzo.com

DE	Bedeutung der Symbole	Art. Nr.	Gebrauchsanweisung beachten / Elektronische Gebrauchsanweisung
EN	Meaning of the signs	Item No.	Follow the instructions for use / Electronic instructions for use
FR	Signification des symboles	Réf. art.	Respecter le mode d'emploi / Mode d'emploi électronique
IT	Significato dei simboli	Art. N.	Rispettare le istruzioni d'uso / Istruzioni d'uso elettroniche
PT	Significado dos símbolos	Art. N.º	Ler atentamente as instruções de utilização / Instruções de utilização eletrónicas
ES	Significado de los símbolos	N.º art.	Observar las instrucciones de uso / Instrucciones de uso electrónicas
NL	Betekenis van de symbolen	Art. Nr.	Neem de gebruiksaanwijzing in acht / Elektronische gebruiksaanwijzing
DA	Betydning af symbolerne	Art. Nr.	Læs brugsanvisningen / Elektronisk brugsanvisning
SV	Teckenförklaring	Art. Nr	Läs bruksanvisningen / Elektronisk bruksanvisning
FI	Tuotepakkauksen	Tuote- nro	Käyttöohjeetta on noudatettava / Sähköinen käyttöohje
NO	Betydningen av symbolene	Art. Nr.	Følg bruksanvisningen / Elektronisk bruksanvisning
EL	Επεξήγηση των συμβόλων	Αρ. προϊόντος	Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης / Ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης
TR	Sembollerin açıklaması	Ürün no.	Kullanım talimatlarına uyun / Elektronik kullanım talimatları
HR	Značenje simbola	Art. br.	Obratite pozornost na upute za uporabu / Upute za uporabu u elektroničkom obliku
PL	Znaczenie symboli	Art. Nr	Przestrzegaj instrukcji użytkowania / Elektroniczna instrukcja użytkowania
RU	Значение символов	Арт. №	Соблюдать инструкцию по эксплуатации / Инструкция по эксплуатации в электронном виде
AR	معاني الرموز	رقم الصنف	يجب مراعاة تعليمات الاستخدام / دليل الاستخدام الإلكتروني
SK	Význam symbolov	Prod. Č.	Dodržovať návod na používanie / Elektronický návod na používanie
SL	Pomen simbolov	Št. Izdelka	Upoštevajte navodila za uporabo / Navodilo za uporabo v elektronski obliki



Trocken aufbewahren	Vor Sonnenlicht schützen	Entsorgung über den Hausmüll möglich
Store in a dry place	Protect from sunlight	Disposal in household waste
À conserver dans un endroit sec	À protéger de la lumière du soleil	À éliminer avec les ordures ménagères
Conservare in luogo asciutto	Proteggere dalla luce solare	Smaltimento attraverso i rifiuti domestici
Guardar em local seco	Proteger da ação direta dos raios solares	Eliminação com o lixo doméstico comum
Conservar en un lugar seco	Proteger de la radiación solar	Eliminación junto con los residuos domésticos
Droog bewaren	Beschermen tegen zonlicht	Afvoer via het huisvuil
Opbevares tørt	Skal beskyttes mod sollys	Må bortskaffes sammen med husholdningsaffald
Förvaras torrt	Skyddas mot solljus	Får slängas i hushållsavfallet
Säilytetävä kuivassa	Suojattava auringonvalolta	Hävitetään sekajätteenä
Oppbevares på et tørt sted	Beskyttes mot direkte sollys	Kastes med husholdningsaffaldet
Να φυλάσσεται σε στεγνή κατάσταση	Να προστατεύεται από άμεση ηλιακή ακτινοβολία	Απόρριψη στα οικιακά απορρίμματα
Kuru bir ortamda saklayın	Güneş ışığından koruyun	Evsel atıklarla birlikte bertaraf edilir
Čuvajte na suhom mjestu	Zaštitite od sunčevog svjetla	Zbrinjavanje preko kućnog otpada
Przechowywać w suchym miejscu	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem	Usuwać wraz z odpadami domowymi
Хранить в сухом месте	Защищать от солнечных лучей	Утилизировать вместе с бытовыми отходами
يجب التخزين في مكان جاف	يجب الحماية من أشعة الشمس	التخلص عبر القمامة المنزلية
Skladovať v suchu	Chrániť pred slnečným svetlom	Likvidácia cez domový odpad
Hranite na suhem	Zaščitite pred neposredno sončno svetlobo	Odvrzite med gospodinjске odpadke

Gebrauchsanweisung gültig für | Instructions for use valid for:
JuzoFlex Malleo Xtra Strong

Made in Germany



www.juzo.com



 **Julius Zorn GmbH** · Juliusplatz 1 · 86551 Aichach · Germany
www.juzo.com

INT - 17166700/5/5 - 02/2020